



ÚŘAD PRO CIVILNÍ LETECTVÍ

Sekce letových standardů
letišť Ruzyně
160 08 PRAHA 6

Vydáno: 1. 5. 2014 / v. 1.0

PORADENSKÝ MATERIÁL PRO KOMUNIKACI ZPS V PŘÍPADECH NOUZOVÉ/MIMOŘÁDNÉ SITUACE NA LETIŠTÍCH



Zpracoval: Ing. Lukáš KOLÍN & kol.

Schválil: Ing. Vítězslav HEZKÝ

Dotčené úseky:
AD, ARFF, AOC

Č.j. 2624-14-701

ZÁMĚRNĚ NEPOUŽITO

Účinnost poradenského materiálu, změn a oprav

Změny			Opravy		
Číslo změny	Datum účinnosti	Datum záznamu a podpis	Číslo opravy	Datum účinnosti	Datum záznamu a podpis

Kontrolní seznam stran

Strana	Datum	Strana	Datum	Strana	Datum
1	01. 05. 2014	31	01. 05. 2014	61	01. 05. 2014
2	01. 05. 2014	32	01. 05. 2014	62	01. 05. 2014
3	01. 05. 2014	33	01. 05. 2014	65	01. 05. 2014
4	01. 05. 2014	34	01. 05. 2014	66	01. 05. 2014
5	01. 05. 2014	35	01. 05. 2014	67	01. 05. 2014
6	01. 05. 2014	36	01. 05. 2014		
7	01. 05. 2014	37	01. 05. 2014		
8	01. 05. 2014	38	01. 05. 2014		
9	01. 05. 2014	39	01. 05. 2014		
10	01. 05. 2014	40	01. 05. 2014		
11	01. 05. 2014	41	01. 05. 2014		
12	01. 05. 2014	42	01. 05. 2014		
13	01. 05. 2014	43	01. 05. 2014		
14	01. 05. 2014	44	01. 05. 2014		
15	01. 05. 2014	45	01. 05. 2014		
16	01. 05. 2014	46	01. 05. 2014		
17	01. 05. 2014	47	01. 05. 2014		
18	01. 05. 2014	48	01. 05. 2014		
19	01. 05. 2014	49	01. 05. 2014		
20	01. 05. 2014	50	01. 05. 2014		
21	01. 05. 2014	51	01. 05. 2014		
22	01. 05. 2014	52	01. 05. 2014		
23	01. 05. 2014	53	01. 05. 2014		
24	01. 05. 2014	54	01. 05. 2014		
25	01. 05. 2014	55	01. 05. 2014		
26	01. 05. 2014	56	01. 05. 2014		
27	01. 05. 2014	57	01. 05. 2014		
28	01. 05. 2014	58	01. 05. 2014		
29	01. 05. 2014	59	01. 05. 2014		
30	01. 05. 2014	60	01. 05. 2014		

OBSAH

ÚČINNOST PORADENSKÉHO MATERIÁLU, ZMĚN A OPRAV	3
KONTROLNÍ SEZNAM STRAN.....	4
OBSAH.....	5
ÚVOD.....	9
PODĚKOVÁNÍ.....	9
1. POUŽITÉ ZKRATKY / USED ABBREVIATIONS.....	9
2. TERMÍNY UŽÍVANÉ ZPS SPOJENÉ SE ZÁSAHEM NA LETADLO / GENERAL ARFF VOCABULARY RELATED TO AIRCRAFT INTERVENTION	10
2.1. ZÁKLADNÍ SLOVNÍK PROSTŘEDKŮ A VYBAVENÍ ZPS NA LETIŠTÍCH / GENERAL VOCABULARY OF ARFF TERMS AND EQUIPMENT	10
2.2. ZÁKLADNÍ TERMÍNY HZS PRO UDÁLOSTI SPOJENÉ S LETADLEM / GENERAL TERMS FOR AIRCRAFT INCIDENTS	11
2.3. ZÁKLADNÍ TERMÍNY PRO POKYNY A ČINNOSTI ZZS / GENERAL TERMS FOR ARFF ORDES AND PROCEDURES.....	12
3. ZDRAVOTNICKÉ TERMÍNY/ MEDICAL SERVICES VOCABULARY	13
3.1. ZÁKLADNÍ ZDRAVOTNICKÉ TERMÍNY A FRÁZE / GENERAL MEDICAL SERVICE VOCABULARY AND PHRASES	13
3.2. ZÁKLADNÍ POKYNY A ČINNOSTI SPOJENÉ SE ZDRAVOTNÍ SLUŽBOU / GENERAL ORDERS AND PROCEDURES RELATED TO MEDICAL SERVICES.....	14
3.3. VÝBĚR OBECNÝCH FRÁZÍ S POJENÝCH S LETECKOU UDÁLOSTÍ / GENERAL PHRASES SELECTION RELATED TO AIRCRAFT INCIDENT.....	15
4. ZÁSADY VEDENÍ KOMUNIKACE MEZI ATCo, PILOTEM A ZPS / COMMUNICATION BETWEEN ATCo, PILOT AND ARFF PRINCIPLES.....	16
4.1. HLÁSKOVACÍ ABECEDA / WORD SPELLING ALPHABET.....	16
4.2. ČÍSLICE / NUMBERS	17
4.3. VÝBĚR KOMUNIKAČNÍCH FRÁZÍ / COMMUNICATION PHRASES SELECTION	18
4.4. NEVERBÁLNÍ SIGNÁLY V KOMUNIKACI S LETADLEM / NONVERBAL COMMUNICATION WITH AIRCRAFT.....	19
5. MIMOŘÁDNÉ SITUACE OBECNĚ / ABNORMAL SITUATIONS GENERALY	23
6. NOUZOVÉ SITUACE OBECNĚ / EMERGENCY SITUATIONS GENERALY.....	23
7. PŘÍPADY MIMOŘÁDNÝCH A NOUZOVÝCH SITUACÍ / ABNORMAL AND EMERGENCY SITUATION CASES	23
8. MIMOŘÁDNÉ SITUACE / ABNORMAL SITUATIONS	24
9. NOUZOVÉ SITUACE / EMERGENCY SITUATIONS.....	25
9.1. PROTIPRÁVNÍ ČINY	25
9.2. POŽÁRY	25
9.3. UDÁLOSTI SPOJENÉ S KOUŘEM.....	25

9.4.	PROBLÉMY S MOTOREM LETADLA.....	26
9.5.	PROBLÉMY S PODVOZKEM	26
9.6.	ZÁVADY ŘÍZENÍ LETADLA	26
9.7.	RŮZNÉ UDÁLOSTI.....	27
10.	NOUZOVÉ SITUACE PROVOZU VRTULNÍKU / HELICOPTER EMERGENCY SITUATION	27
11.	PŘÍKLADY KOMUNIKACE MEZI ZPS A POSÁDKOU LETADLA / COMMUNICATION BETWEEN ARFF AND THE CREW	28
11.1.	PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI NEUHAŠENÉM POŽÁRU MOTORU / UNEXTIGUISH ENGINE FIRE COMMUNICATION EXAMPLE	28
11.2.	PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI VÝSKYTU DÝMU V KABINĚ CESTUJÍCÍCH / PASSENGER CABIN SMOKE, COMMUNICATION EXAMPLE	29
11.3.	PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI ZÁVADĚ HYDAULICKÉHO SYSTEMU / HYDRAULIC SYSTEM FAILURE COMMUNICATION EXAMPLE	29
12.	SYMBOLY UMÍSTĚNÍ NĚKTERÝCH NOUZOVÝCH PROSTŘEDKŮ NA LETADLE / EMERGENCY EQUIPMENT LOCATION LEGEND IN THE AIRPLANE.	30
13.	POPIS PARAMETRŮ A ČÁSTÍ LETADLA / AIRCRAFT PARAMETERS AND PARTS DESCRIPTION.....	31
13.1.	ZÁKLADNÍ ROZMĚROVÉ PARAMETRY LETADLA / BASIC AIRCRAFT DIMENSIONS	31
13.2.	POPIS ČÁSTÍ LETADLA – KONSTRUKČNÍ ČÁSTI / AIRCRAFT PARTS DESCRIPTION CONSTRUCTION PARTS	32
13.3.	POPIS ČÁSTÍ LETADLA – ATR 42 / AIRCRAFT PARTS DESCRIPTION ATR 42.....	34
13.4.	POPIS ČÁSTÍ VRTULNÍKU / HELICOPTER PARTS DESCRIPTION	35
14.	ČÍSLOVÁNÍ MOTORŮ LETADEL / AIRCRAFT ENGINE NUMBERING.....	36
15.	OZNAČENÍ DVEŘÍ A EVAKUAČNÍCH VÝCHODŮ LETADEL / AIRCRADFT DOORS AND EMERGENCY EXITS MARKINGS	37
15.1.	ZPŮSOB ZNAČENÍ VÝCHODŮ PUBLIKOVANÝ V PROVOZNÍCH MANUÁLECH POSÁDEK.....	37
15.2.	A 320 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOOR LAYOUT	39
15.3.	A 320 – ROZMÍSTĚNÍ AKTIVOVANÝCH SKLUZŮ / ESCAPED SLIDES ARRANGEMENT	40
15.4.	A 319 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT.....	41
15.5.	A 319 – NOUZOVÝ VÝCHOD NAD KŘÍDLEM / OVERWING EMERGENCY EXIT	42
15.6.	A 321 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT.....	44
15.7.	A 321 – ULOŽENÍ SKLUZU U NOUZOVÉHO VÝCHODU / EMERGENCY EXIT SLIDE STOWAGE.....	45
15.8.	A319, 320, 321 – AKTIVOVANÝ SKLUZ / DEPLOYED SLIDE.....	46

15.9.	A319, 320, 321 – DETAIL SKLUZU VÝSTUPNÍCH DVEŘÍ / EXIT DOOR SLIDE DETAIL	47
15.10.	A319, 320, 321 – OTEVŘENÍ VSTUPNÍCH DVEŘÍ Z VENKU / CABIN DOOR OPENING FROM OUTSIDE	48
15.11.	B 737 500 – NOUZOVÝ VÝCHOD NAD KŘÍDLEM (OKENNÍ) / OVERWING EMERGENCY EXIT	49
15.12.	B 737 400 – NOUZOVÉ VÝCHODY NAD KŘÍDLEM / OVERWING EMERGENCY EXITS.....	49
15.13.	B 737 400/500 – POSTUP OTEVŘENÍ NOUZOVÉHO VÝCHODU NAD KŘÍDLEM Z VENKU / EMERGENCY EXIT OPENING FROM OUTSIDE PROCEDURE	50
15.14.	B 737 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT.....	51
15.15.	B 737 – CESTY NOUZOVÉHO OPUŠTĚNÍ / EMERGENCY EVACUATION ROUTES	52
15.16.	ATR 42 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT.....	53
15.17.	B 737 – FOTOGRAFIE PŘEDNÍCH VSTUPNÍCH DVEŘÍ / FWD CABIN DOOR PHOTOS.....	54
15.18.	B 737 – DETAIL OZNAČENÍ SKLUZU V POHOTOVOSTNÍM STAVU / SLIDE ARMED DETAIL MARKING	55
15.19.	B 737 400, 500 – DETAIL POSTUPU OTEVŘENÍ PRAVÉHO POSUVNÉHO OKNA POSÁDKY / RIGHT COCKPIT SLIDING WINDOW OPENING FROM OUTSIDE PROCEDURE	56
16.	PALIVOVÉ ÚDAJE / FUEL DATA.....	57
16.1.	ATR 42 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT	57
16.2.	A 321 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT	58
16.3.	A 319, A 320 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT	59
16.4.	B 737 NG (NEW GENERATION) FUEL TANKS LAYOUT.....	60
17.	ROZMĚRY NĚKTERÝCH TYPŮ LETADEL / DIMENSIONS OF SELECTED AIRCRAFT TYPES.....	61
17.1.	A 321 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	61
17.2.	A 320 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	62
17.3.	A 319 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	63
17.4.	B 737 400 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	64
17.5.	B 737 500 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	65
17.6.	ATR 42 – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	66
17.7.	EC 135 T2 + HELICOPTER – ROZMĚRY / DIMENSIONS.....	67

ZÁMĚRNĚ NEPOUŽITO

Úvod

Účelem tohoto materiálu je sjednotit názvosloví používané v oblasti letecké dopravy, letadel, mimořádných a nouzových situací, zkoordinovat součinnost složek ARFF a posádky letadla a sjednotit česko-anglickou frazeologii použitou při vzájemné komunikaci. Frazeologie použitá v této příručce vychází z doposud známých leteckých událostí řešených týmy ARFF u nás i v zahraničí.

Poděkování

Na vzniku tohoto dokumentu se významně podíleli zaměstnanci výcvikového střediska ČSA, Letiště Praha a.s. a Úřadu pro civilní letectví.

1. POUŽITÉ ZKRATKY / USED ABBREVIATIONS

ZKRATKA	VÝZNAM
A (AIRCRAFT)	LETADLO v části komunikace
F (FIRE BRIGADE)	ZPS v části komunikace
AFT (AFTER)	ZADNÍ, VZADU, PO
AIP (AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION)	LETECKÁ INFORMAČNÍ PŘÍRUČKA
APU (AUXILLIARY POWER UNIT)	POMOCNÁ ENERGETICKÁ JEDNOTKA
ARFF (AIRCRAFT RESCUE FIRE FIGHTING)	OBECNÁ ZKRATKA PRO ZÁCHRANNÉ POŽÁRNÍ PRÁCE SPOJENÉ S LETECKÝM PROVOZEM (ZPS - ZÁCHRANNÁ A POŽÁRNÍ SLUŽBA / HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR LETIŠTĚ)
ATCo (AIR TRAFIC CONTROLLER)	ŘÍDÍCÍ LETOVÉHO PROVOZU
FWD (FORWARD)	PŘEDNÍ, VPŘEDU
IC (INCIDENT COMMANDER)	VELITEL ZÁSAHU
TWR (TOWER)	LETIŠTNÍ ŘÍZENÍ

2. TERMÍNY UŽÍVANÉ ZPS SPOJENÉ SE ZÁSAHEM NA LETADLO / GENERAL ARFF VOCABULARY RELATED TO AIRCRAFT INTERVENTION

2.1. ZÁKLADNÍ SLOVNÍK PROSTŘEDKŮ A VYBAVENÍ ZPS NA LETIŠTÍCH / GENERAL VOCABULARY OF ARFF TERMS AND EQUIPMENT

CZ	EN
BOTY ZÁSAHOVÉ	BOOTS (PROTECTIVE)
ČERPADLO	PUMP
ČETA	SQUAD
DETEKTOR KOUŘE	SMOKE DETECTOR
DRUŽSTVO	CREW
DŮSTOJNÍK	OFFICER
DÝCHACÍ PŘÍSTROJ (DT)	BREATHING APPARATUS (BA)
HADICE	HOSE
HASICÍ PŘÍSTROJ	FIRE EXTINGUISHER
HASIČ	FIREFIGHTER, FIREMAN
HASIČSKÁ KUKLA	HOOD /FLASH HOOD
HASIVO	AGENT
HELMA	HELMET
HLAVNÍ ZÁSAHOVÝ AUTOMOBIL	CRASH TENDER
HYDRANT	HYDRANT (WET STANDPIPE)
KLADIVO	HAMMER
KLEŠTĚ	PLIERS
MASKA DÝCHACÍ TECHNIKY	BREATHING MASK
NÁDRŽ (PALIVOVÁ, VODNÍ)	TANK (FUEL, WATER)
NÁŘADÍ (NÁSTROJE)	TOOLS
NAVIJÁK	WINCH
NOSÍTKA	STRETCHER
NŮŽ	KNIFE
NŮŽKY (HASICÍKÉ)	BOLT CUTTER, HYDRAULIC JAWS
OBĚŤ	VICTIM
ODVĚTRÁVÁNÍ (VENTILACE)	VENTILATION
OHEŇ, POŽÁR	FIRE
OPASEK	BELT
OSTATKY (LIDSKÉ)	REMAINS (HUMAN)
OSVĚTLENÍ NA MÍSTĚ ZÁSAHU	SCENE LIGHTS
OXID UHLIČITÝ	CARBON DIOXIDE
PÁRA	STEAM
PĚNA	FOAM
PILA	SAW
PILA ŘETĚZOVÁ	CHAIN SAW
POBOČNÁ POŽÁRNÍ STANICE	SUBSIDIARY FIRE STATION
POPLACHOVÝ SYSTÉM	ALARM SYSTÉM
PRÁŠEK (PRÁŠKOVÉ HASIDLO)	POWDER (DRY AGENT)
PROUDNICE	NOZZLE (BRANCH)
PŮLSPOJKA	QUICK CONNECT
ROZDĚLOVAČ	DIVIDER
ROZPÍNÁK	SPREADER TOOL

RUKAVICE	GLOVES
SANITKA	AMBULANCE
SEKERA	AXE
SIRÉNA	SIREN
SMĚNA	SHIFT
STANICE (POŽÁRNÍ)	STATION (FIRE STATION)
ŠPALEK (POD KOLA)	CHOCK
ŠROUBOVÁK	SCREW DRIVER
TERMOKAMERA	THERMAL IMAGING CAMERA
TLAKOVÁ LÁHEV	AIR BOTTLE
SKUPINA (TÝM)	TEAM
UZAVŘENÝ PROSTOR	CONFINED SPACE
VELITEL	COMMANDER
VELITEL ZÁSAHU	INCIDENT COMMANDER (IC)
VENTILACE PŘETLAKOVÁ	POSITIVE VENTILATION
VENTILÁTOR	FAN
VOZIDLO PRO RYCHLÝ ZÁSAH (RZ)	RAPID INTERVENTION VEHICLE (RIV)
VYBAVENÍ	EQUIPMENT
VYPROŠŤOVÁNÍ	EXTRICATION
VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA (MAJÁKY)	EMERGENCY LIGHT, FLASH LIGHTS
VÝSTRAŽNÉ SVĚTLO (NA LETADLE)	BEACON
ZÁSAHOVÝ OBLEK	BUNKER GEAR (PPE)
ZAVAZADLA	BAGGAGE
ZDRAVOTNÍK	MEDIC
ŽEBŘÍK	LADDER

2.2. ZÁKLADNÍ TERMÍNY HZS PRO UDÁLOSTI SPOJENÉ S LETADLEM / GENERAL TERMS FOR AIRCRAFT INCIDENTS

CZ	EN
ÚNIK NEBEZPEČNÉ LÁTKY	HAZMAT INCIDENT (HAZARDOUS MATERIAL)
BEZPEČNÁ VZDÁLENOST	SAFE DISTANCE
PROUD	STREAM
VODNÍ MLHA	WATER MIST (FOG STREAM)
PŘÍMÝ PROUD	JET (direct) STREAM
ROZTŘÍŠTĚNÝ PROUD	WIDE SPRAY
PÁTRÁNÍ A ZÁCHRANA	SEARCH AND RESCUE
VYPROŠTĚNÍ LETADLA	AIRCRAFT RECOVERY
PÁTRÁNÍ	SEARCH
ROZLITÉ PALIVO	FUEL SPILL

2.3. ZÁKLADNÍ TERMÍNY PRO POKYNY A ČINNOSTI ZZS / GENERAL TERMS FOR ARFF ORDES AND PROCEDURES

CZ	EN
APLIKOVAT HASIVO (HASIT)	APPLY AGENT
EVAKUOVAT	EVACUATE
HAŠENÍ	FIREFIGHT
CHRÁNIT (TRUP)	PROTECT (FUSELAGE)
ODČERPAT palivo z LETADLA	DEFUEL AIRCRAFT
ODVĚTRAT (TRUP)	VENTILATE (FUSELAGE)
OCHLADIT	COOL (COOL DOWN)
POKRÝT (PĚNOU)	FOAM COVER (FOAM BLANKET)
POŽÁR NEUHAŠEN	FIRE NOT EXTINGUISHED
POŽÁR UHAŠEN	FIRE EXTINGUISHED
PROSEKAT SE DOVNITŘ	CUT INSIDE
SHROMÁŽDIT	GATHER
VELET	COMMAND
VÉST	LEAD
VYHLEDÁVÁNÍ	SEARCH
VYHNOUT SE NEBEZPEČNÉMU PROSTORU MOTORU	AVOID DANGEROUS ZONE OF THE ENGINE
VYLÉZT	CLIMB
ZAHÁJIT EVAKUACI	START EVACUATION
ZACHRÁNIT	SAVE
ZAJISTIT	SECURE
ZASAHOVAT	INTERVENE
ZASTAVIT EVAKUACI	STOP EVACUATION
ZKONTROLOVAT	CHECK
NEBEZPEČNÉ ZBOŽÍ NA PALUBĚ	DANGEROUS GOODS ON BOARD
NEPOUŽÍVEJTE TENTO SKLUZ	DO NOT USE THIS SLIDE
ODŠPALKUJTE KOLA	REMOVE CHOCKS
OCHLAĎTE HLAVNÍ PODVOZEK	COOL MAIN GEAR
OPUŠŤTE TENTO PROSTOR	LEAVE THIS SPACE (AREA)
OTEVŘETE DVEŘE ZVENKU	OPEN THE DOOR FOM OUTSIDE
ZŮSTAŇTE STÁT NA KŘÍDLE	STAY ON THE WING
ZAJISTIT SKLUZ	DISARM SLIDE

3. ZDRAVOTNICKÉ TERMÍNY/ MEDICAL SERVICES VOCABULARY

3.1. ZÁKLADNÍ ZDRAVOTNICKÉ TERMÍNY A FRÁZE / GENERAL MEDICAL SERVICE VOCABULARY AND PHRASES

CZ	EN
BEZVĚDOMÍ	UNCONSCIOUSNESS
HLAVA	HEAD
HRUDNÍK	CHEST
NOHA	LEG
RUKA	ARM
TĚLO	BODY
ZÁDA	BACK
DECHOVÉ POTÍŽE	BREATHING DIFFICULTIES
INFARKT	HEART ATTACK
INFEKČNÍ CHOROBA	INFECTIOUS DISEASE (ILLNESS)
INFUZE	INFUSION
INVALIDNÍ VOZÍK	WHEELCHAIR
KRVÁCENÍ	BLEED
LÉK	MEDICATION
LÉKAŘ	DOCTOR
MŮŽETE DÝCHAT?	CAN YOU BREATHE?
PÁTEŘ	SPINE
PSYCHOLOGICKÁ INTERVENCE	PSYCHOLOGY INTERVENTION
SESTRA	NURSE
SMRTELNÉ ZRANĚNÍ	FATAL WOUND
SNÍŽENÁ POHYBLIVOST	REDUCED MOBILITY
SRDEČNÍ PŘÍHODA	CARDIAC EVENT
TĚLESNĚ POSTIŽENÝ	HANDICAPPED
VYČERPÁNÍ	EXHAUSTION
ZDRAVOTNÍ PÉČE	MEDICAL CARE
ZDRAVOTNÍK	MEDIC
ZLOMENINA	FRACTURE
ZRANĚNÍ (VÁŽNÉ)	HURT, WOUND (SERIOUS)

3.2. ZÁKLADNÍ POKYNY A ČINNOSTI SPOJENÉ SE ZDRAVOTNÍ SLUŽBOU /
GENERAL ORDERS AND PROCEDURES RELATED TO MEDICAL SERVICES

CZ	EN
BUDEME VÁS VYPROŠŤOVAT ZE SEDADLA	WE ARE GOING TO EXTRICATE YOU FROM THE SEAT
CÍTÍTE BOLEST?	DO YOU FEEL PAIN?
DOŠLO K POŽÁRU RYCHLE VEN Z LETADLA	THERE IS A FIRE MOVE OUT FROM AIRCRAFT – FAST
JDĚTE RYCHLE	MOVE FAST
JDĚTE TUDY (DOPROVÁZENO GESTEM UKÁZÁNÍ SMĚRU)	GO THIS WAY
JE VÁM HORKO, ZIMA?	ARE YOU HOT, COLD?
JSTE TĚHOTNÁ?	ARE YOU PREGNANT?
JSTE ZRANĚNÝ?	ARE YOU HURT?
MRKNĚTE JEDNOU JAKO ANO, DVAKRÁT JAKO NE	EYEWINK ONCE FOR YES, TWICE FOR NO
POLICIE SE POSTARÁ O VAŠE VĚCI	POLICE WILL TAKE A CARE OF YOUR BELONGINGS
POMOC (ZDRAVOTNÍ) JE NA CESTĚ	THE EMERGENCY SERVICE IS ON THE WAY
POSADTĚ SE, LEHNĚTE SI	SIT DOWN, LAY DOWN
POTŘEBUJE NĚKDO POMOC	DOES ANYONE NEED HELP?
PŘISTAVENÍ SCHODŮ KE DVĚŘÍM 2L	SET UP STAIRS TO 2L
TADY NEMŮŽETE ZŮSTAT	YOU CAN NOT STAY HERE
TADY VÁM HROZÍ NEBEZPEČÍ	YOU ARE IN DANGER HERE
VSTAŇTE A OPUSŤTE NEBEZPEČNÝ PROSTOR	STAND UP AND MOVE FROM DANGEROUS ZONE

3.3. VÝBĚR OBECNÝCH FRÁZÍ S POJENÝCH S LETECKOU UDÁLOSTÍ / GENERAL PHRASES SELECTION RELATED TO AIRCRAFT INCIDENT

CZ	EN
DEAKTIVUJTE SKLUZ, OTEVŘU DVEŘE Z VENKU	DISARM THE SLIDE I WILL OPEN THE DOOR FROM OUTSIDE
DEPORTOVANÝ(Í) CESTUJÍCÍ NA PALUBĚ	DEPORTED PASSENGER(S) ON BOARD
DRÁHA JE KLUZKÁ	RWY IS SLIPPERY
DRÁHA POKRYTÁ SNĚHEM	RUNWAY COVERED BY SNOW
DVEŘE DO KABINY POSÁDKY BLOKOVÁNY	COCKPIT DOOR IS BLOCKED
DVEŘE NELZE OTEVŘÍT ZE VNITŘÍ	UNABLE TO OPEN DOOR FROM INSIDE
EVAKUACE POSÁDKY NOUZOVÝMI OKENNÍMI VÝCHODY	CREW EVACUATION THROUGH SLIDING WINDOW
NÁKLADOVÝ PROSTOR PRO VOLNĚ LOŽENÉ ZBOŽÍ (NÁKLAD)	BULK CARGO COMPARTMENT
POŠLETE TAHAČ, ABY NÁS ODTÁHL	SEND TRACTOR TO PULL US AWAY
POTŘEBUJEM OJ NA ODTAŽENÍ	WE NEED TOWING BAR
POUŽIJTE JINÝ VÝCHOD	USE OTHER EXIT
RADIOAKTIVNÍ LÁTKY NA PALUBĚ	RADIOACTIVE GOODS ON BOARD
ROZBŘEDLÝ SNÍH NA DRÁZE	SLUSH ON THE RUNWAY (RWY)
ROZEPNĚTE SI UPÍNACÍ PASY	UNFASTEN SEATBELTS
SJEĎTE PO KŘÍDLE (KLAPCE)	SLIDE DOWN THE WING (FLAP)
SKLUZ DEAKTIVOVÁN	SLIDE DISARMED
SKLUZ JE VADNÝ NELZE VYHODIT	SLIDE IS DEFECTED UNABLE TO DEPLOY
SKLUZ(Y) V POHOTOVOSTNÍM STAVU	SLIDE(S) ARMED
SLUZ ZABLOKOVÁN	SLIDE BLOCKED
ÚNOSCE NA PALUBĚ	HIJACKER ON BOARD
UVÁZLI JSME V BLÁTĚ	WE GOT STUCK IN THE MUD
VYHOĎTE DVEŘE NOUZOVÉHO VÝCHODU VEN	THROW WINDOW OUTSIDE
VYHOĎTE SKLUZ	DEPLOY SLIDE
VÝCHOD JE BLOKOVÁN	EXIT IS BLOCKED
VYSKOČTE	JUMP
VYSKOČTE NA SKLUZ A SJEĎTE	JUMP AND SLIDE
VYSTUPTE VEN, NOHU, TĚLO, DRUHOU NOHU	STEP OUT, LEG, BODY, OTHER LEG
VYSUŇTE KLAPKY	EXTEND FLAPS
ZACHRAŇ SE, KDO MŮŽEŠ	RUN FOR YOUR LIVES
ZALOŽTE KOLA ŠPALKY	INSERT CHOCKS
ZAPOJTE TAHAČ, ABY NÁS ODTÁHL	CONNECT TRACTOR TO PULL US AWAY
ZASUŇTE KLAPKY	RETRACT FLAPS
ZAVŘETE DVEŘE	CLOSE THE DOOR
ZLEDOVATĚLÁ DRÁHA	ICE ON RUNWAY

4. ZÁSADY VEDENÍ KOMUNIKACE MEZI ATCo, PILOTEM A ZPS / COMMUNICATION BETWEEN ATCo, PILOT AND ARFF PRINCIPLES

Při výskytu jak mimořádné, tak nouzové situace za letu nebo na zemi oznámí posádka příslušnému ATCo tuto skutečnost použitím buď signálů pilnosti PAN PAN – PAN PAN – PAN PAN, nebo tíšňových signálů MAY DAY – MAY DAY – MAY DAY. ATCo oznámí povahu této situace složce ARFF na letišti předpokládaného přistání s požadovaným stupněm pohotovosti. Pokud tato situace trvá i po přistání letadla, řídicí letového provozu ATCo (TWR) zprostředkovává komunikaci mezi pilotem letadla a určeným velitelem zásahové požární jednotky nebo nechá přeladit¹ posádku letadla na frekvenci záchranného (požárního) sboru pro přímou koordinaci posádky letadla s velitelem zásahu IC.

4.1. HLÁSKOVACÍ ABECEDA / WORD SPELLING ALPHABET

PÍSMENO	ANGLICKÉ SLOVO	VÝSLOVNOST	VÝSLOVNOST (Český přepis)
A	Alfa	ˈælfə	
B	Bravo	ˈbraːvəu	
C	Charlie	ˈtʃaːli nebo	čárli
D	Delta	ˈdelta	
E	Echo	ˈekəu	eko
F	Foxtrot	ˈfokstrot	
G	Golf	ˈgɒlf	
H	Hotel	həuˈtel	houtl
I	India	ˈɪndiə	indija
J	Juliett	ˈdʒuːliˈet	žulijet
K	Kilo	ˈkiːləu	
L	Lima	ˈliːmə	
M	Mike	maɪk	majk
N	November	nəʊˈvembə	novembr
O	Oscar	ˈɒskə, ˈɑːskə	oskar
P	Papa	pəˈpɑ	
Q	Quebec	kəˈbek	kebek
R	Romeo	ˈrəʊmiəu	
S	Sierra	siˈerə	siera
T	Tango	ˈtæŋgəu	
U	Uniform	ˈjuːnifoːm	juniform
V	Victor	ˈvɪktə	viktor
W	Whiskey	ˈwɪski	vysky
X	X-ray	ˈeksˈrei	eksrej
Y	Yankee	ˈjæŋki	jenky
Z	Zulu	ˈzuːluː	

¹ Je nutné stanovit jednoznačný postup pro tuto situaci ze strany ŘLP a ZPS.

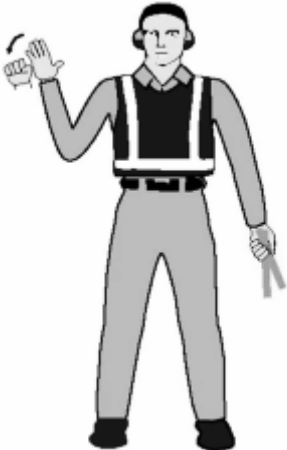


4.2. ČÍSLICE / NUMBERS


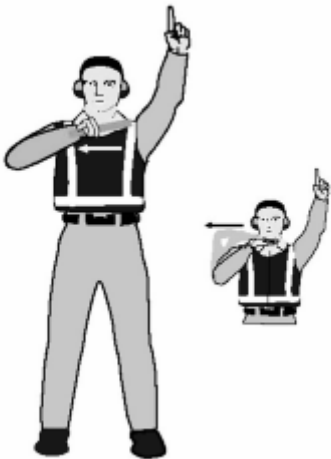
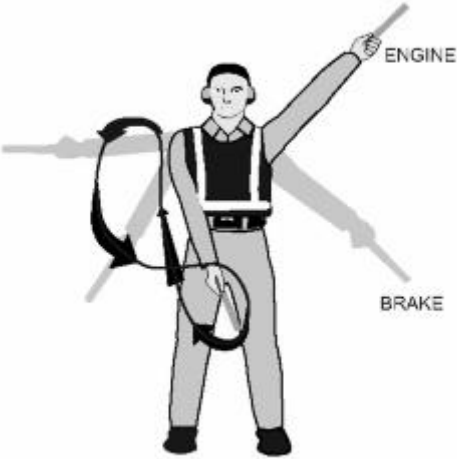
Číslice nebo část čísla	CZ	EN	EN (český přepis)
0	NULA	ZERO	zirou
1	JEDNA	ONE	van
2	DVA	TWO	tu
3	TŘI	THREE	trý
4	ČTYRY	FOUR	fór
5	PĚT	FIVE	fajv
6	ŠEST	SIX	six
7	SEDUM	SEVEN	sevn
8	OSUM	EIGHT	ejt
9	DEVĚT	NINER	najnr
Desetinná čárka	ČÁRKA	DECIMAL	deciml
sto	STO	HUNDRED	handred
tisíc	TISÍC	THOUSAND	tauzand


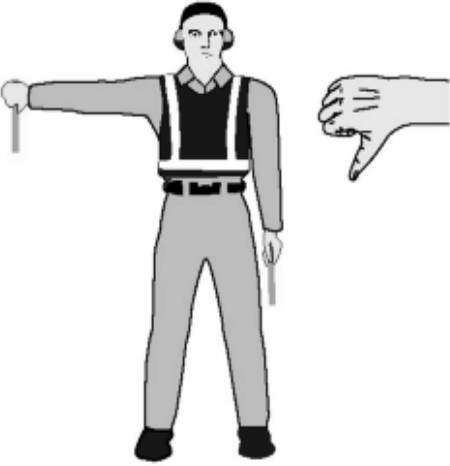

4.3. VÝBĚR KOMUNIKAČNÍCH FRÁZÍ / COMMUNICATION PHRASES SELECTION




CZ FRÁZE	VÝZNAM	EN.PHRASE
ANO	„Ano“	AFFIRM
ČEKEJTE	„Čekejte, zavolám vás“	STANDBY
JAK SLYŠÍTE	„Jaká je čitelnost / srozumitelnost mého vysílání?“	HOW DO YOU READ
MLUVTE POMALEJI	„Snižte rychlost vaší řeči“	SPEAK SLOWER
NEBERTE V ÚVAHU	„Považujte Předchozí vysílání, jako kdyby nebylo vysláno“	DISREGARD
NEGATIV	„Ne“ nebo „To není správné“	NEGATIVE
NEJSEM SCHOPEN	„Nemohu splnit vaši žádost, instrukci nebo povolení“	UNABLE
OPAKUJI	„Opakuji pro objasnění nebo zdůraznění“.	I SAY AGAIN
OPAKUJTE	„Opakujte zprávu nebo uvedenou část“	SAY AGAIN
OPAKUJTE DOSLOVNĚ ZPRÁVU	„Opakujte zprávu“	READ BACK
OPRAVUJI	„V tomto vysílání byla učiněna chyba, správné znění je ...“	CORRECTION
OZNAMTE	„Předejte mi následující informaci“.	REPORT
POKUD NEJSTE SCHOPEN (náhradní instrukce) A OZNAMTE	„Pokud nejste schopen, dodržujte náhradní instrukce a oznamte“	IF UNABLE (<i>alternative instructions</i>) AND ADVISE
POTVRĎTE	„Potvrďte, že jste zprávu přijal a rozuměl jí“.	ACKNOWLEDGE
POTVRĎTE / POTVRZUJI	„Požaduji ověření: (povolení, instrukce, opatření, informace)“	CONFIRM
POVOLENO	„Oprávněn pokračovat za určitých podmínek“	CLEARED
PROVEDU	„Rozumím Vaší zprávě a budu podle ní postupovat“.	WILCO
PŘEJDĚTE	„Navažte radiové spojení s ...“	CONTACT
PŘÍJEM	„Moje vysílání skončilo, očekávám vaši odpověď“	OVER
ROZUMÍM	„Přijal jsem vše z vašeho posledního vysílání“	ROGER
SPRÁVNĚ	„To je správné“	CORRECT
UDRŽUJTE	„Pokračujte v souladu s danými podmínkami“	MAINTAIN
ZKONTROLUJTE	„Prověřte systém nebo postup“	CHECK
ŽÁDÁM	Žádost o službu, kontrolu, úkon	REQUEST

4.4. NEVERBÁLNÍ SIGNÁLY V KOMUNIKACI S LETADLEM / NONVERBAL COMMUNICATION WITH AIRCRAFT

OBRÁZEK / PICTURE	POPIS SIGNÁLU / DESCRIPTION OF SIGNAL	VÝZNAM SIGNÁLU / MEANING OF SIGNAL
	<p>Zdvihni ruku do výše ramen s otevřenou dlaní. Ujisti se, že udržuješ oční kontakt s posádkou. Sevři ruku do pěsti. Udržuj pozici, dokud neobdržíš potvrzení zdvihnutým palcem od posádky letadla.</p> <p>Raise hand just above shoulder height with open palm. Ensuring eye contact with flight crew, close hand into a fist. Do Not move until receipt of “thumbs up” acknowledgement from flight crew</p>	<p>AKTIVUJ BRZDY (ZABRZDI)</p> <p>SET BRAKES</p>
	<p>Zdvihni ruku do výše ramen se sevřenou pěstí. Ujisti se, že udržuješ oční kontakt s posádkou. Otevři dlaň. Udržuj pozici, dokud neobdržíš potvrzení zdvihnutým palcem od posádky letadla.</p> <p>Raise hand just above shoulder height with hand closed in a fist. Ensuring eye contact with flight crew, open palm. Do not move until receipt of “thumbs up” acknowledgement from crew.</p>	<p>DEAKTIVUJ BRZDY (ODBRZDI)</p> <p>RELEASE BRAKES</p>
	<p>Se vztyčenými pažemi pohybuj s naváděcími kužely krátkými pohyby směrem doprostřed (paže směrem k sobě), dokud se naváděcí kužely nedotknou. Ujisti se o obdržení potvrzení příjmu signálu posádkou letadla.</p> <p>With arms and wands fully extending above head, move wands inwards in a “jabbing” motion until wands touch. Ensure acknowledgement is received from flight crew.</p>	<p>ŠPALKY NA MÍSTĚ</p> <p>CHOCKS INSERTED</p>

	<p>Se vztyčenými pažemi pohybuj s naváděcími kužely krátkými pohyby směrem ven (paže směrem od sebe), dokud se naváděcí kužely nedotknou. Ujisti se o obdržení potvrzení příjmu signálu posádkou letadla.</p> <p>With arms and wands fully extended above head, move wands outward in “jabbing” motion. Do not remove chocks until authorised by crew.</p>	<p>ŠPALKY ODSTRANĚNY</p> <p>CHOCKS REMOVED</p>
	<p>Vztyč paži s kuželem vzhůru od těla na úrovni ramene. Pohybuje rukou s kuželem k levému rameni a pohybuj směrem k pravému rameni (předváděj pohyb řezu přes hrdlo).</p> <p>Extend arm with wand forward of body at shoulder level; move hand and wand to top of left shoulder and draw wand to top of right shoulder in a slicing motion across throat.</p>	<p>ZASTAV MOTOR(Y)</p> <p>CUT ENGINE(S)</p>
	<p>Pohybuj pravou rukou s kuželem v krouživém pohybu (jako větrat osmičkovým pohybem), zatímco v tom samém čase ukazuj levým kuželem na zdroj požáru (motor, brzdy ...)</p> <p>Move right-hand wand in a “fanning” motion from shoulder to knee, while at the same time pointing with left-hand wand to area of fire.</p>	<p>POŽÁR</p> <p>FIRE</p>

	<p>Zdvihni obě ruce v úhlu 90° od těla a posuň je na obě uši.</p> <p>Extend both arms at 90 degrees from body and move hands to cup both ears.</p>	<p>ZAHAJ KOMUNIKACI INTERKOMEM</p> <p>ESTABLISH COMMUNICATION VIA INTERPHONE</p>
	<p>Drž pravou paží rovně 90° od těla a ukazuj kuželem směrem k zemi nebo použij gesto „palec dolů“ Levá paže zůstává podél těla.</p> <p>Hold right arm straight out at 90 degrees from shoulder and point wand down to ground or display hand with “thumbs down”; left hand remains at side by knee.</p>	<p>NEGATIVE</p> <p>NEGATIVE</p>
	<p>Zdvihni pravou paží na úroveň hlavy s naváděcím kuželem, nebo použij gesto „palec nahoru“. Levá ruka zůstává volně podél těla.</p> <p>Raise right arm to head level with wand pointing up or display hand with “thumbs up”; left arm remains at side by knee.</p>	<p>VŠE V POŘÁDKU POTVRZUJI</p> <p>AFFIRMATIVE ALL CLEAR</p>

	<p>Paži napněte od těla a držte horizontálně dlaní vzhůru v úrovni očí. Provádějte kývavý pohyb ruky směrem dozadu. Druhou ruku držte podél těla. V noci provádějte stejným způsobem s tyčemi.</p> <p>Evacuation recommended based on ARFF and incident commander's assessment of external situation. Arm extended from body and held horizontal with hand upraised at eye level. Execute beckoning arm motion angled backward. Non-beckoning arm held against body.</p> <p>Night — same with wands.</p>	<p>DOPORUČENÍ K EVAKUACI</p> <p>RECOMMEND EVACUATION</p>
	<p>Paže před hlavou, zkrřížené v zápěstích. V noci provádějte stejným způsobem s tyčemi.</p> <p>Recommend evacuation in progress be halted. Stop aircraft movement or other activity in progress. Arms in front of head, crossed at wrists.</p> <p>Night — same with wands.</p>	<p>DOPORUČENÍ K ZASTAVENÍ</p> <p>RECOMMENDED STOP</p>
	<p>Rozpažte paže od sebe dlaněmi dolů pod úhlem 45°. Pohybuje pažemi k sobě pod úrovní pasu, dokud nezkřížíte zápěstí, pak rozpažujte znova do počáteční polohy.</p> <p>No outside evidence of dangerous conditions or "all clear." Arms extended outward and down at a 45-degree angle. Arms moved inward below waistline simultaneously until wrists crossed, then extended outward to starting position (umpire's "safe" signal).</p> <p>Night — same with wands.</p>	<p>NOUZOVÁ SITUACE ZVLÁDNUTA</p> <p>EMERGENCY CONTAINED</p>

5. MIMOŘÁDNÉ SITUACE OBECNĚ / ABNORMAL SITUATIONS GENERALY

Pokud se vyskytne některá z níže uvedených situací jak za letu, tak na zemi, informuje posádka letadla, po použití signálů pilnosti „PAN PAN - PAN PAN - PAN PAN“, příslušného ATCo o příčinách mimořádné situace a jeho prostřednictvím bude žádán stupeň pohotovosti. Tento stupeň pohotovosti určuje velitel letadla po vyhodnocení mimořádné situace. Tomuto stavu odpovídá obvykle pohotovost jednotky ARFF označené jako „LOCAL STAND BY“.

Pozn. Fráze „LOCAL STAND BY“ je uvedena v publikaci „Předpis L Frazologie“ týkající se mimořádných a nouzových situací sdělených posádkou letadla příslušnému ATCo. Skutečností je, že tato fráze není obecně vžitá a zejména posádky zahraničních společností ji neuvžívají.

6. NOUZOVÉ SITUACE OBECNĚ / EMERGENCY SITUATIONS GENERALY

Pokud se vyskytne např. některá z níže uvedených situací jak za letu, tak na zemi, informuje posádka letadla po použití tísňových signálů „MAY DAY - MAY DAY - MAY DAY“ následně příslušného ATCo o příčinách nouze a jeho prostřednictvím bude žádán stupeň pohotovosti „FULL EMERGENCY“. Pokud nouzová situace trvá i po přistání letadla, příslušný ATCo (TWR) zprostředkovává komunikaci mezi posádkou letadla a ARFF nebo nechá přeladit posádku letadla a ARFF na frekvenci pro přímou komunikaci s posádkou letadla.

Pozn. Informace o těchto přidělených frekvencích a souvisejících postupech je nutné publikovat v AIP příslušného letiště (např. letiště Praha/Ruzyně: frekvence 121,6 MHz - volací značka „RUZYŇ FIRE“).

7. PŘÍPADY MIMOŘÁDNÝCH A NOUZOVÝCH SITUACÍ / ABNORMAL AND EMERGENCY SITUATION CASES

V následující části tohoto materiálu jsou uvedeny případy mimořádných a nouzových situací tak jak jsou známy z provozu nebo uvedeny v letových příručkách. To ovšem neznámá, že situace, která původně byla indikována, jako mimořádná se nezmění v nouzovou, nebo velitel letadla nastalou situaci zhodnotí jinak, než je uvedeno a jeho rozhodnutí je závazné pro participující složky, tj. ATCo i ARFF.

Pozn. 1 Hodnocení situace může být součástí pravidel nastavovaných mezi provozovatelem letiště a poskytovatelem letové navigačních služeb (ve smyslu příslušných postupů). Výsledkem je například skutečnost, že ATCo může po zhodnocení situace na letišti přistání zpřísnit požadovaný stav nouze, nikoliv však snížit.

Pozn. 2 Letadlo na zemi by mělo být upozorněno, aby zůstalo pokud možno co nejdále od ostatních letadel a zařízení a podle vhodnosti opustilo dráhu. Letadlo by mělo být instruováno pojíždět na určené nebo izolované parkovací místo v souladu s místními směnicemi. Pokud letová posádka a cestující opustí ihned letadlo, ostatní letadla, vozidla a personál by měly být udržovány v bezpečné vzdálenosti od ohroženého letadla. (ref. ust. 15.1.3.8 předpisu L - 4444)

8. MIMOŘÁDNÉ SITUACE / ABNORMAL SITUATIONS

CZ	EN
HORKÉ BRZDY	HOT BRAKES
NÁRAZ OCASNÍ ČÁSTÍ LETADLA DO DRÁHY	TAILSTRIKE
NOUZOVÉ VYSUNUTÍ PODVOZKU	LANDING GEAR GRAVITY EXTENSION
PLAMENY Z VÝSTUPNÍ TRYSKY MOTORU	ENGINE TAIL PIPE FIRE
PODEZŘENÍ NA ZABLOKOVANÉ TLAČÍTKO VYSÍLÁNÍ	SUSPECTED PTT (push to talk button) IN TRANSMIT POSITION
PORUCHA KLAPEK	FLAP FAILURE
PORUCHA KŘIDÉLKOVÉHO REŽIMU SPOILERŮ	ROLLSPOILERS FAILURE
PORUCHA POZEMNÍCH SPOILERŮ NA ZEMI	GROUND SPOILERS FAILURE
PRASKLÁ PNEUMATIKA	BURST TIRE
PRASKLÉ SKLO KABINY POSÁDKY	COCKPIT WINDOW CRACKED
PŘEHŘÁTÉ BRZDY	OVERHEATED BRAKES
PŘISTÁNÍ S NENORMÁLNÍ POLOHOU KLAPEK/SLOTŮ	ABNORMAL SLATS/FLAPS LANDING
PŘISTÁNÍ S VÁHOU PŘEVYŠUJÍCÍ POVOLENOU PŘISTÁVACÍ VÁHU	OVERWEIGHT LANDING
PŘISTÁNÍ SE ZASUNUTÝMI KLAPKAMI	FLAPS UP LANDING (FLAPSLESS LANDING)
PŘISTÁNÍ SE ZASUNUTÝMI KLAPKAMI A SLOTY	SLATS AND FLAPS UP LANDING
PŘISTÁNÍ SE ZASUNUTÝMI SLOTY	SLATS UP LANDING
REVERS NENÍ ZAJIŠTĚN	REVERS UNLOCKED
ÚNIK HYDRAULICKÉ KAPALINY	HYDRAULIC FLUID LEAKAGE
VYSOKÁ TEPLOTA BRZD	HIGH BRAKES TEMPERATURE
ZÁVADA GENERÁTORU	GENERATOR FAILURE
ZÁVADA HYDRAULICKÉHO SYSTEMU	HYDRAULIC SYSTEM FAILURE
ZÁVADA BRZD	BRAKES FAILURE
ZTRÁTA PŘETLAKU	DEPRESSURIZATION
ŽIVÁ ZVÍŘATA UNIKLÁ Z PŘEPRAVEK	LIVE ANIMALS OUT OF CAGES
HADI	SNAKES
KRYSY	RATS
PSI	DOGS
HMYZ	INSECT
VČELY	BEEES

9. NOUZOVÉ SITUACE / EMERGENCY SITUATIONS

9.1. PROTIPRÁVNÍ ČINY

PROTIPRÁVNÍ ČINY	VIOLATION ACTS
BOMBA NA PALUBĚ	BOMB ON BOARD
NEPŘÍZPŮSOBIVÝ CESTUJÍCÍ NA PALUBĚ	UNRULY PASSENGER ON BOARD
ÚNOS	HIJACK

9.2. POŽÁRY

POŽÁR	FIRE
POŽÁR APU	APU FIRE
POŽÁR NA PALUBĚ LETADLA	ON BOARD FIRE
POŽÁR NA TOALATĚ	TOILET FIRE
POŽÁR MOTORU	ENGINE FIRE
POŽÁR MOTORU NA ZEMI	ON GROUND ENGINE FIRE
POŽÁR PODVOZKU	UNDERCARRIAGE FIRE
POŽÁR V KABINĚ POSÁDKY	COCKPIT FIRE
POŽÁR V PŘEDNÍM, (ZADNÍM) NÁKLADOVÉM PROSTORU	FWD (AFT) CARGO COMPARTMENT FIRE
POŽÁR V PALUBNÍM BUFFETU	GALLEY FIRE
POŽÁR V ÚSEKU AVIONIKY	AVIONIC COMPARTMENT FIRE
POŽÁR UHAŠEN	FIRE IS EXTINGUISHED
POŽÁR LOKALIZOVÁN	FIRE IS LOCALISED
POŽÁR NEUHAŠEN	FIRE IS NOT EXTINGUISHED

9.3. UDÁLOSTI SPOJENÉ S KOUŘEM

KOUŘ	SMOKE
DÝM NA PALUBĚ	SMOKE ON BOARD
DÝM NA TOALETĚ	LAVATORY SMOKE
DÝM Z PODVOZKU	UNDERCARRIAGE SMOKE
DÝM V KABINĚ POSÁDKY	COCKPIT SMOKE
DÝM V PŘEDNÍM, (ZADNÍM) NÁKLADOVÉM PROSTORU	FWD (AFT) CARGO COMPARTMENT SMOKE
DÝM Z KLIMATIZACE	AIR CONDITIONING SMOKE
DÝM Z MOTOROVÉ GONDOLY	ENGINE NACELLE SMOKE

9.4. PROBLÉMY S MOTOREM LETADLA

PORUCHA	MALFUNCTION
LET NA JEDEN MOTOR	SINGLE ENGINE OPERATION
PORUCHA MOTORU	ENGINE FAILURE
PŘISTÁNÍ S JEDNÍM PRACUJÍCÍM MOTOREM	SINGLE ENGINE LANDING
PUMPÁŽ MOTORU	ENGINE STALL
VIBRACE MOTORU	ENGINE VIBRATION
VYSAZENÍ MOTORU	FLAME OUT
VYSAZENÍ OBOU MOTORŮ	BOTH ENGINE FLAME OUT

9.5. PROBLÉMY S PODVOZKEM

PODVOZEK	UNDERCARRIAGE
NESPOLEHLIVÁ INDIKACE VYSUNUTÍ PODVOZKU	LANDING GEAR DOWN POSITION UNSAFE INDICATION
PŘEDNÍ PODVOZKOVÁ NOHA NELZE VYSUNOUT	NOSE GEAR UNABLE TO EXTEND
PŘEDNÍ PODVOZKOVÁ NOHA NEZAJIŠTĚNA VE VYSUNUTÉ POLOZE	NOSE GEAR UNLOCKED (NOT LOCKED) IN DOWN POSITION
LEVÁ (PRAVÁ) HLAVNÍ NOHA NEZAJIŠTĚNÁ VE VYSUNUTÉ POLOZE	LEFT (RIGHT) MAIN GEAR UNLOCKED IN DOWN POSITION
PODVOZEK NELZE VYSUNOUT	UNABLE TO EXTEND UNDERCARRIAGE
PŘISTÁNÍ SE ZASUNUTÝM PODVOZKEM	LANDING WITH UNDERCARRIAGE RETRACTED
PODVOZEK NENÍ ZAJIŠTĚN VE VYSUNUTÉ POLOZE	LANDING GEAR UNLOCKED (NOT LOCKED) IN DOWN POSITION
PŘISTÁNÍ NA BŘICHO	BELLY LANDING
PŘISTÁNÍ S HLAVNÍM PODVOZKEM V NENORMÁLNÍ POLOZE	LANDING WITH MAIN LANDING GEAR IN ABNORMAL POSITION
PŘISTÁNÍ SE ZASUNUTÝM PODVOZKEM	LANDING WITH LANDING GEAR RETRACTED
SAMOVOLNÉ ZAVŘENÍ PŘÍĐOVÉHO PODVOZKU	NOSE GEAR COLLAPSED
SAMOVOLNÉ ZAVŘENÍ HLAVNÍHO PODVOZKU	MAIN LANDING GEAR COLLAPSED
SAMOVOLNÉ ZAVŘENÍ LEVÉHO (PRAVÉHO) HLAVNÍHO PODVOZKU	LEFT (RIGHT) MAIN LANDING GEAR COLLAPSED

9.6. ZÁVADY ŘÍZENÍ LETADLA

ZÁVADY ŘÍZENÍ LETADLA	FLIGHT CONTROLS FAILURES
ZABLOKOVÁNÍ SMĚROVKY	RUDDER JAM
ZABLOKOVÁNÍ STABILIZÁTORU	STABILIZER JAM
ZABLOKOVÁNÍ VÝŠKOVKY	ELEVATOR JAM
ZABLOKOVANÁ KŘIDÉLKA	AILERONS JAM

9.7. RŮZNÉ UDÁLOSTI

RŮZNÉ	MISCELLANEOUS
LET POUZE NA BATERIE	FLIGHT ON BATTERY ONLY
NÍZKÝ TLAK DVOU HYDRAULICKÝCH SYSTEMŮ	DUAL HYDRAULIC LOW PRESSURE
NOUZOVÉ PŘISTÁNÍ NA VODU	DITCHING
PORUCHA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	HYDRAULIC SYSTEM FAILURE
ÚNIK HYDRAULICKÉ KAPALINY	HYDRAULIC FLUID LEAKAGE
ÚNIK PALIVA	FUEL LEAK
ÚNIK PALIVA Z KŘÍDLA	WING FUEL LEAK
ÚNIK PALIVA Z MOTOROVÉ GONDOLY	ENGINE NACELLE FUEL LEAK
VYJETÍ Z DRÁHY	RUNWAY EXCURSION
VYNUCENÉ PŘISTÁNÍ	FORCED LANDING
VYPNUTÍ MOTORU	ENGINE SHUT DOWN
ZDRAVOTNÍ PROBLÉM CESTUJÍCÍHO	PASSENGER HEALTH PROBLEM
ZÁVADA DVOU GENERÁTORŮ	DUAL GENERATOR FAILURE
ZÁVADA DVOU HYDRAULICKÝCH SYSTEMŮ	DUAL HYDRAULIC FAILURE
ZÁVADA NA MOTORU	ENGINE FAIL
ZTRÁTA PRACOVNÍ SCHOPNOSTI PILOTA	PILOT INCAPACITATION

10. NOUZOVÉ SITUACE PROVOZU VRTULNÍKU / HELICOPTER EMERGENCY SITUATION

Řada nouzových situací provozu vrtulníku je komunikačně shodná s nouzovými situacemi popsány výše u letadel s pevnými nosnými plochami, jako např. závady motoru(ů), požár, nouzová evakuace apod. V této části bude kladen důraz na specifika vrtulníku.

CZ	EN
PŘISTÁNÍ V AUTOROTACI	AUTOROTATION LANDING
VYSOKÉ VIBRACE	HIGH VIBRATION
ZÁVADA NA OCASNÍM ROTORU	TAIL ROTOR FAILURE CONDITION

11. PŘÍKLADY KOMUNIKACE MEZI ZPS A POSÁDKOU LETADLA / COMMUNICATION BETWEEN ARFF AND THE CREW

11.1. PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI NEUHAŠENÉM POŽÁRU MOTORU / UNEXTINGUISH ENGINE FIRE COMMUNICATION EXAMPLE

Komunikace mezi pilotem a velitelem zásahu vždy začíná navázáním spojení:

A: RUZYŇ FIRE, (volací značka letadla) <i>např. CSA 123</i>	A: RUZYNE FIRE, (aircraft call sign) <i>e.g. CSA 123</i>
F: CSA 123 RUZYŇ FIRE, VYSÍLEJTE	F: CSA 123 RUZYNE FIRE GO AHEAD

POŽÁR MOTORU	ENGINE FIRE
A: RUZYŇ FIRE (volací značka letadla) NEUHAŠENÝ POŽÁR MOTORU Č.1 (2) ZASTAVÍM NA DRÁZE PŘEDPOKLÁDÁM EVAKUACI CESTUJÍCÍCH Z PRAVÉ (LEVÉ) STRANY	A: RUZYŇ FIRE (aircraft call sign) UNEXTINGUISH FIRE ENGINE No. 1 (2) STOPPING ON THE RUNWAY. EXPECTING EVACUATION THROUGH RIGHTHAND (LEFTHAND) EXITS.
A: POTVRDĚTE MOTOR Č.1, (2) STÁLE HOŘÍ.	A: CONFIRM ENGINE No. 1 (2) STILL ON FIRE
F: POTVRZUJI MOTOR Č. 1 (2) HOŘÍ	F: I CONFIRM ENGINE No. 1(2) ON FIRE.
A: ZAHAJUJI EVAKUACI	A: I AM COMMENCING EVACUATION
F: NEPROVÁDĚJTE EVAKUACI PŘEDNÍMI PRAVÝMI (LEVÝMI) DVEŘMI, TYTO JSOU BLOKOVÁNY, EVAKUACE POUZE PRAVÝM (LEVÝMI) ZADNÍM A OKENNÍMI NOUZOVÝMI VÝCHODY	F: DO NOT EVACUATE THROUGH FWD RIGHT (LEFT) EXIT DOOR IT IS BLOCKED, EVACUATION THROUGH RIGHT (LEFT) AFT EXITS AND OVERWING EMERGENCY EXITS ONLY
A: ROZUMÍM EVAKUACE POUZE PRAVÝMI (LEVÝMI) OKENNÍMI NOUZOVÝMI A ZADNÍM VÝCHODEM.(viz pozn.)	A: ROGER EVACUATION THROUGH RIGHT (LEFT) OVERWING AND AFT EXITS ONLY.
F: POŽÁR MOTORU UHAŠEN.	F: ENGINE FIRE EXTINGUISHED
A: ZRANĚNÍ CESTUJÍCÍ NA PALUBĚ, ŽÁDÁM LÉKAŘSKOU SLUŽBU	A: INJURED PASSENGERS ON BOARD, REQUEST MEDICAL ASSISTANCE

**Pozn. Pravděpodobná rádiová komunikace mezi pilotem a velitelem zásahu bude skončena po finální dohodě o provedení evakuace. Poté piloti opouští pilotní kabinu a účastní se řešení situace.*

11.2. PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI VÝSKYTU DÝMU V KABINĚ CESTUJÍCÍCH /
PASSENGER CABIN SMOKE, COMMUNICATION EXAMPLE

DÝM V KABINĚ CESTUJÍCÍCH	SMOKE IN CABIN
A: RUZYNE FIRE (<i>volací značka letadla</i>) MÁME DÝM V KABINĚ CESTUJÍCÍCH, ZASTAVÍM NA DRÁZE, PŘEDPOKLÁDÁM EVAKUACI CESTUJÍCÍCH VŠEMI VÝCHODY.	A:RUZYNE FIRE (<i>aircraft call sign</i>) SMOKE IN PASSENGER CABIN, STOPING ON THE RUNWAY. I AM EXPECTING EVACUATION THROUGH ALL EXITS.
F: POTVRZUJI EVAKUACE VŠEMI VÝCHODY	F: I CONFIRM EVACUATION THROUGH ALL EXITS.
A: ZAHAJUJI NOUZOVOU EVAKUACI.	A: I AM COMMENCING EMERGENCY EVACUATION.
F: ROZUMÍM ZAHÁJENA NOUZOVÁ EVAKUACE.	F: ROGER EMERGENCY EVACUATION STARTED.
A: NA PALUBĚ JSOU ZRANĚNÍ CESTUJÍCÍ, POUŽIJTE KYSLÍKOVÉ PŘÍSTROJE PRO JEJICH VYNESENÍ	A: INJURED PASSENGERS ON BOARD, USE OXYGEN MASKS TO CARRY THEM OUT.

11.3. PŘÍKLAD KOMUNIKACE PŘI ZÁVADĚ HYDAULICKÉHO SYSTEMU /
HYDRAULIC SYSTEM FAILURE COMMUNICATION EXAMPLE

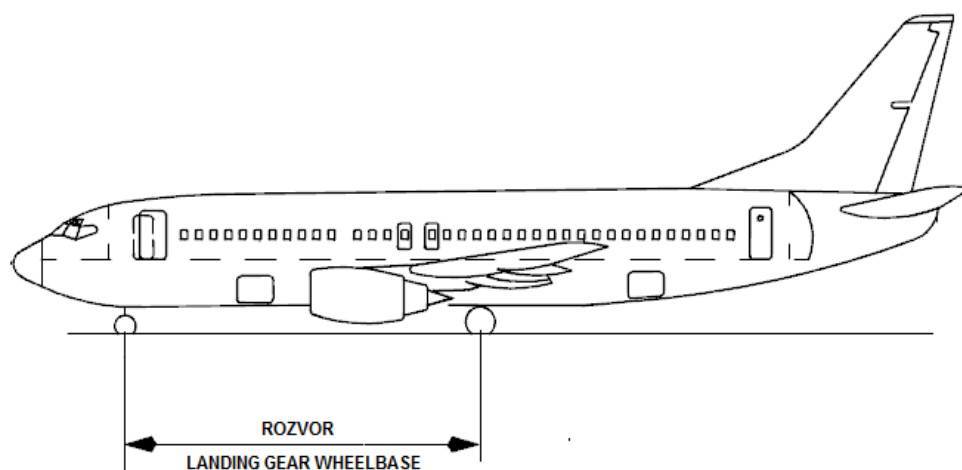
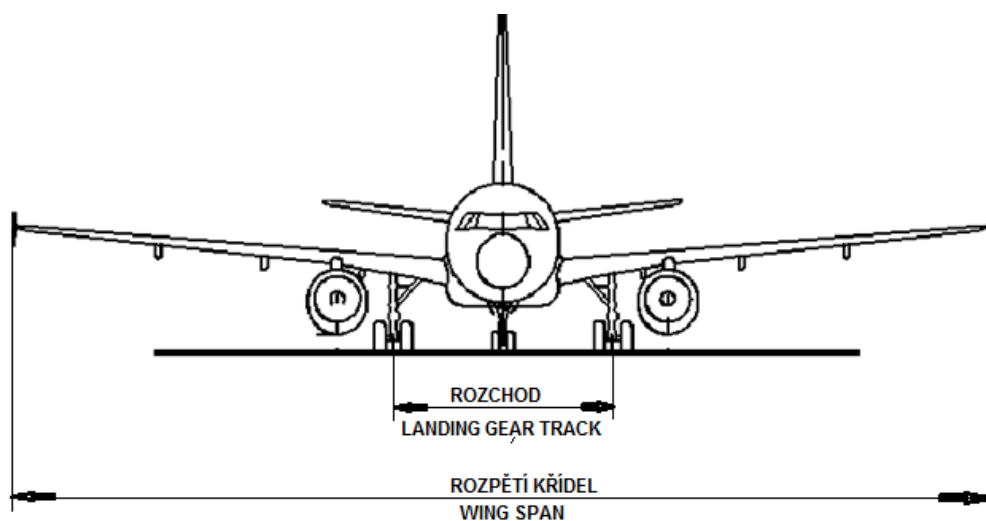
ZÁVADA HYDRAULICKÉHO SYSTEMU	HYDRAULIC SYSTEM FAILURE
A: RUZYNE FIRE (<i>volací značka letadla</i>) MÁME ZÁVADU NA HYDRAULICE, PŘEDNÍ PODVOZKOVÁ NOHA, (PRAVÁ HLAVNÍ PODVOZKOVÁ NOHA, LEVÁ HLAVNÍ PODVOZKOVÁ NOHA) SIGNALIZUJE, ŽE NENÍ ZAJIŠTĚNA.	A: RUZYNE FIRE (<i>aircraft call sign</i>) HYDRAULIC SYSTEM FAILURE, NOSE GEAR (RIGHT MAIN GEAR, LEFT MAIN GEAR) UNLOCKED INDICATION.
A: OČEKÁVÁM SAMOVOLNÉ ZASUNUTÍ, PŘEDNÍ PODVOZKOVÉ NOHY, (PRAVÉ HLAVNÍ PODVOZKOVÉ NOHY, LEVÉ HLAVNÍ PODVOZKOVÉ NOHY)	A: I AM EXPECTING COLLAPSE OF NOSE GEAR (RIGHT MAIN GEAR, LEFT MAIN GEAR)

12. SYMBOLY UMÍSTĚNÍ NĚKTERÝCH NOUZOVÝCH PROSTŘEDKŮ NA LETADLE /
EMERGENCY EQUIPMENT LOCATION LEGEND IN THE AIRPLANE.

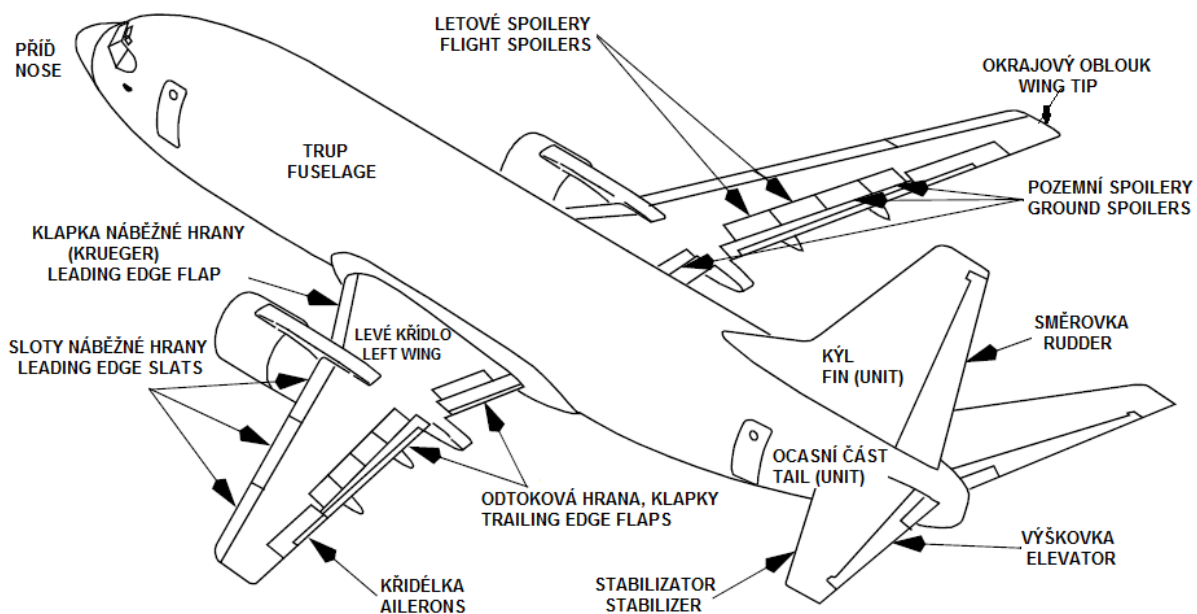
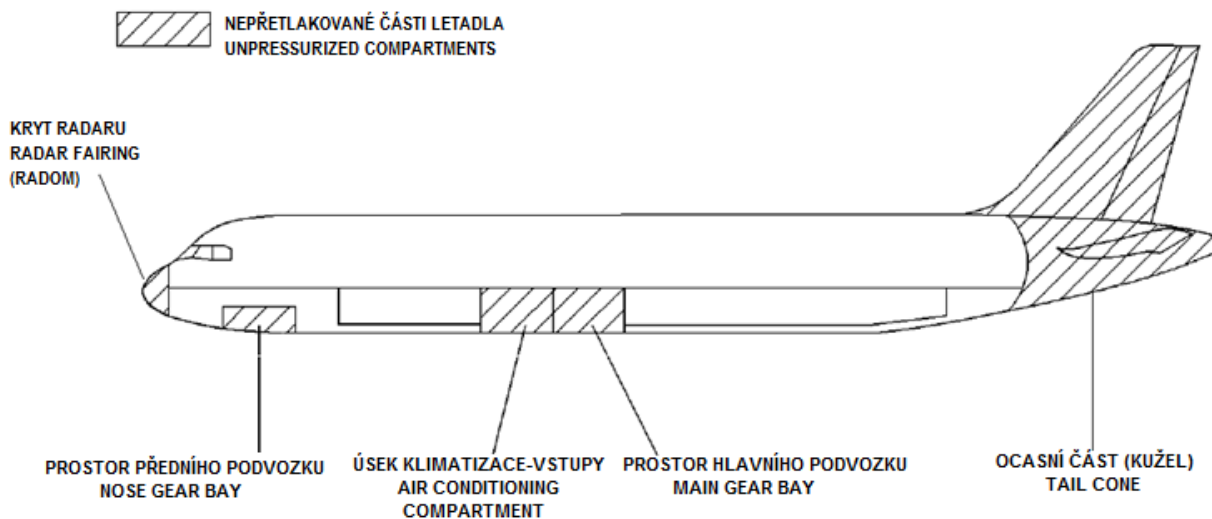


13. POPIS PARAMETRŮ A ČÁSTÍ LETADLA / AIRCRAFT PARAMETERS AND PARTS DESCRIPTION

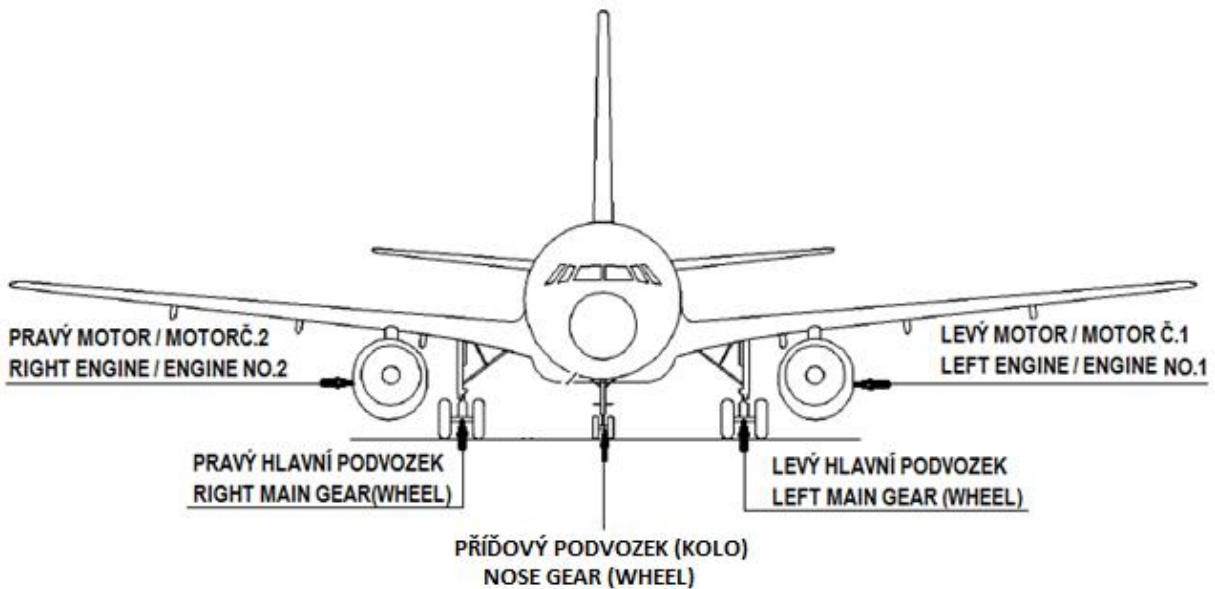
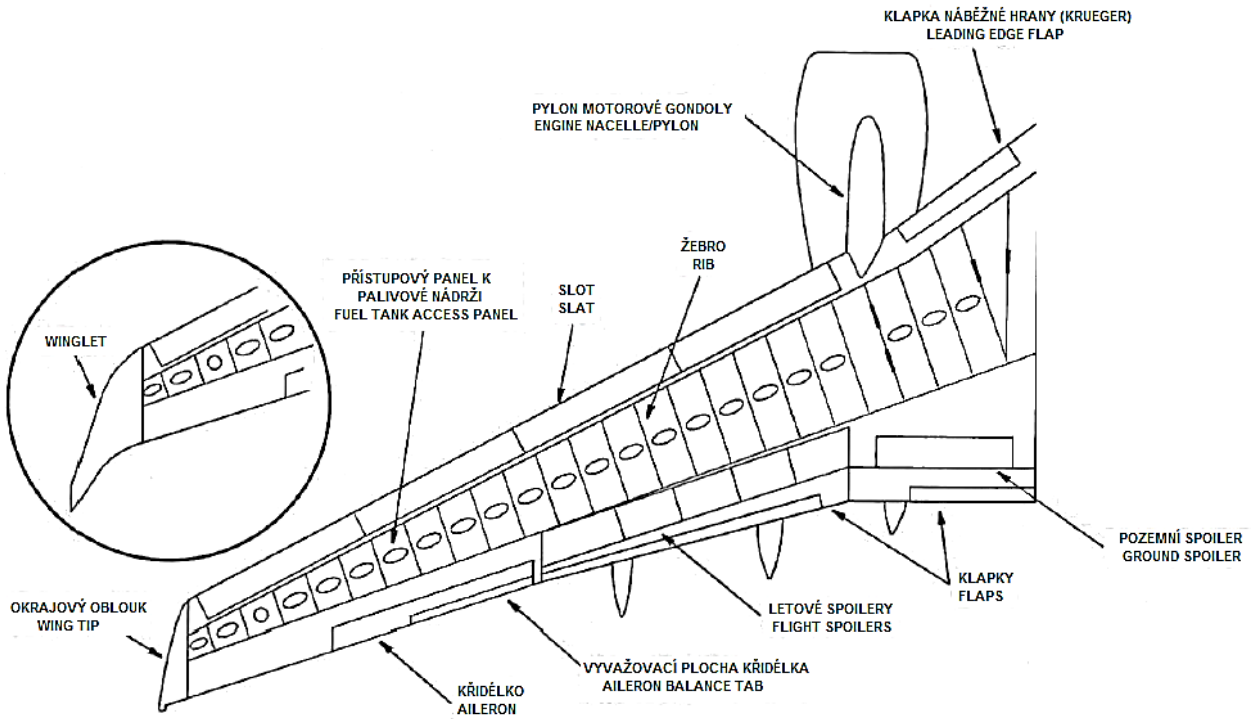
13.1. ZÁKLADNÍ ROZMĚROVÉ PARAMETRY LETADLA / BASIC AIRCRAFT DIMENSIONS



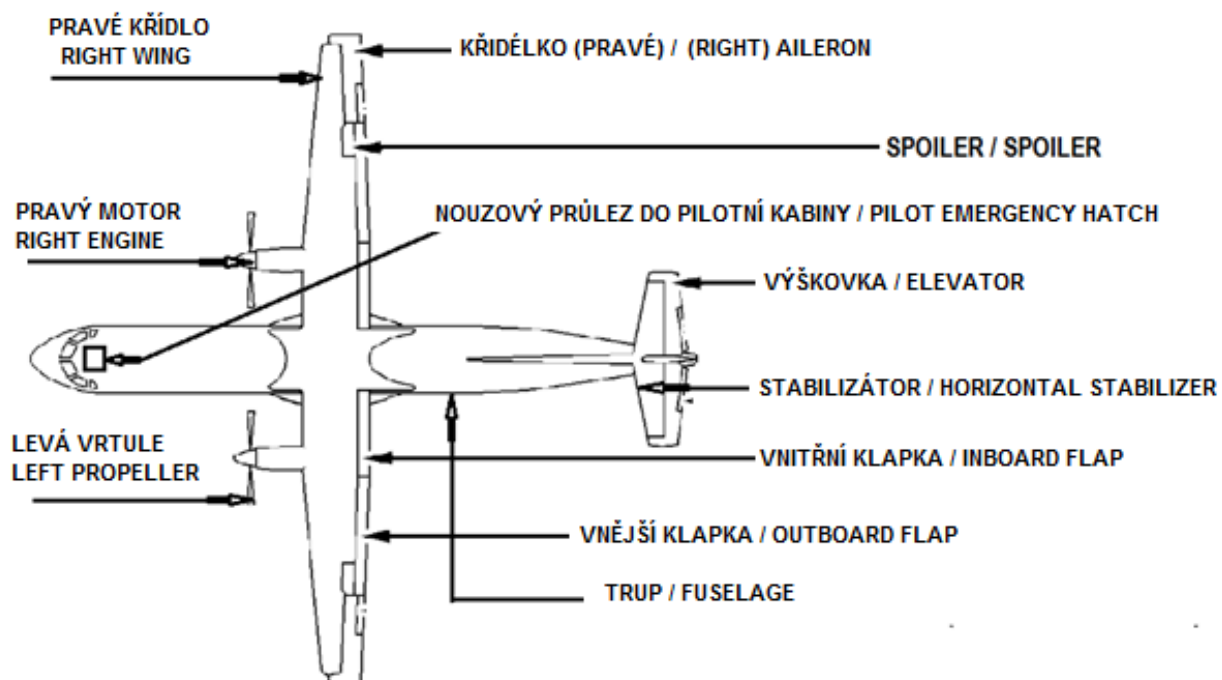
13.2. POPIS ČÁSTÍ LETADLA – KONSTRUKČNÍ ČÁSTI / AIRCRAFT PARTS DESCRIPTION CONSTRUCTION PARTS



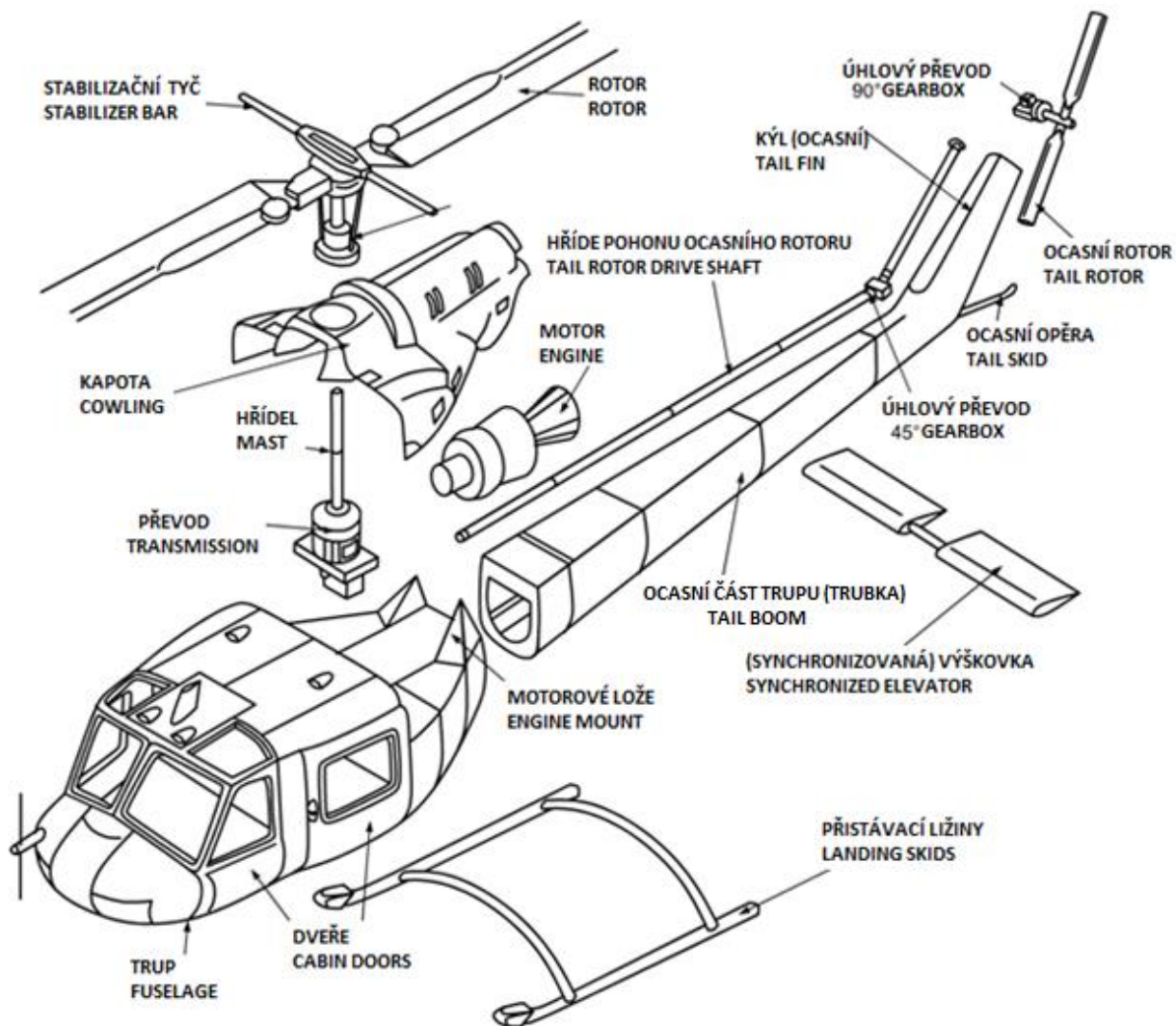
POPIS ČÁSTÍ LETADLA – DETAIL KŘÍDLA B 737 800 / AIRCRAFT PARTS DESCRIPTION
 WING DETAIL B 737 800



13.3. POPIS ČÁSTÍ LETADLA – ATR 42 / AIRCRAFT PARTS DESCRIPTION ATR 42



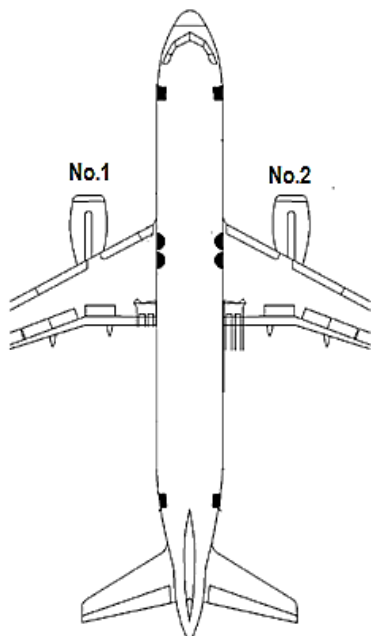
13.4. POPIS ČÁSTÍ VRTULNÍKU / HELICOPTER PARTS DESCRIPTION



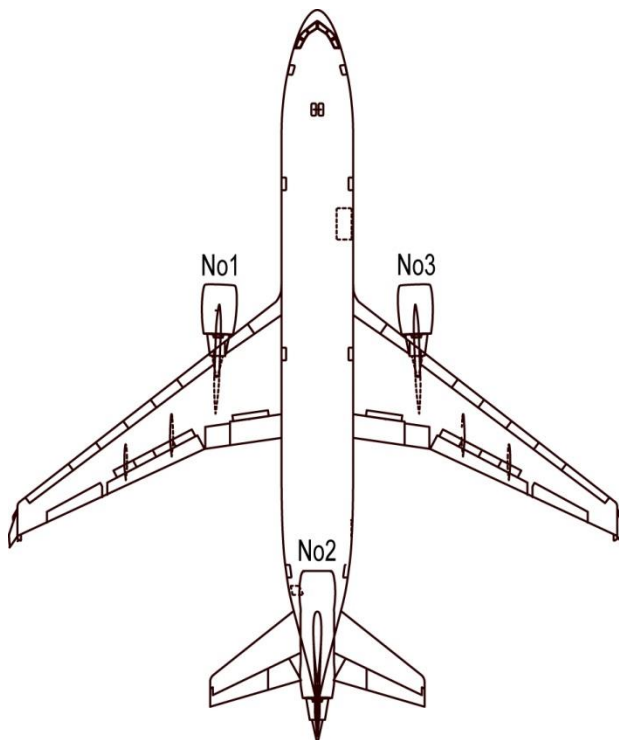
14. ČÍSLOVÁNÍ MOTORŮ LETADEL / AIRCRAFT ENGINE NUMBERING

Motory jsou číslovány vždy ve směru pohybu letadla zleva doprava a to i v případě třímotorových letadel.

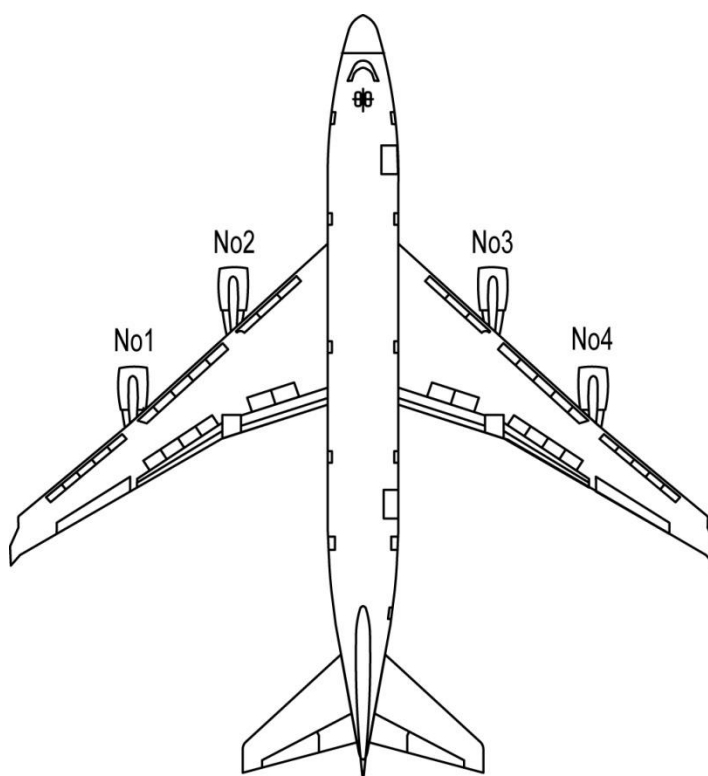
A 320



MD 11



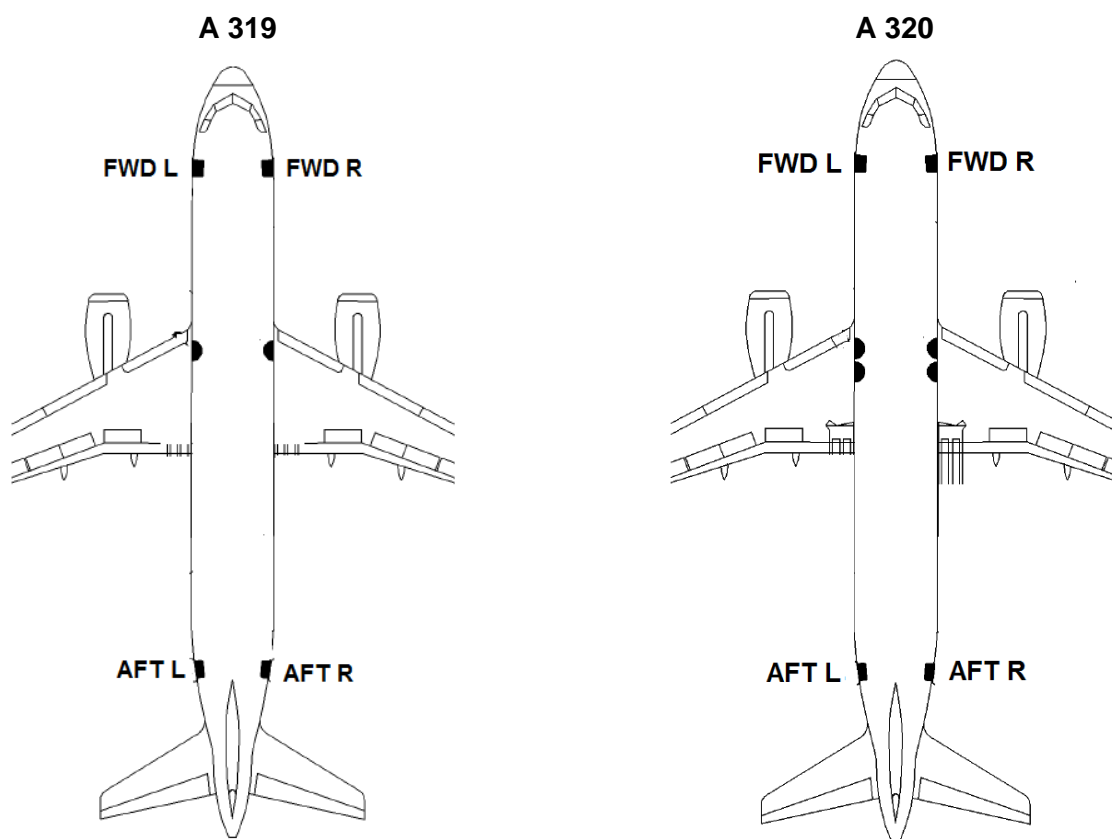
B 747



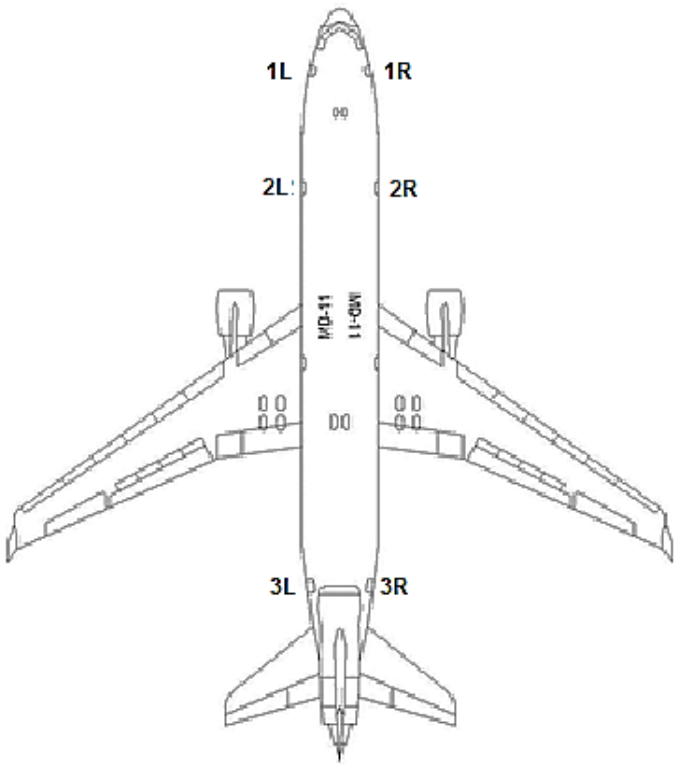
15. OZNAČENÍ DVEŘÍ A EVAKUAČNÍCH VÝCHODŮ LETADEL / AIRCRAFT DOORS AND EMERGENCY EXITS MARKINGS

15.1. ZPŮSOB ZNAČENÍ VÝCHODŮ PUBLIKOVANÝ V PROVOZNÍCH MANUÁLECH POSÁDEK

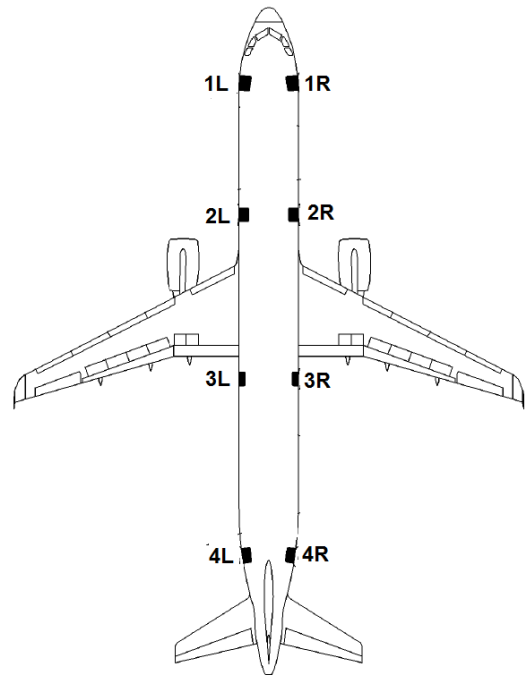
Pro jednoznačné označení dveří letadla jsou užívána následující pravidla. Letadla mající čtyři východy, tj. Dva v přední části letadla a dva v zadní části letadla se označují: „PŘEDNÍ LEVÉ/PRAVÉ dveře – FWD LEFT/RIGHT“ doors a „ZADNÍ LEVÉ/PRAVÉ dveře – AFT LEFT/RIGHT doors. Pokud má letadlo více než 4 východy (A321, A330 atd.), dveře těchto letadel se vždy číslují vzestupně směrem od kabiny posádky k ocasu letadla s označením strany R – right – pravá strana letadla, L – left – levá strana letadla (ve směru letu). Je důležité pamatovat na skutečnost, že jako dveře se počítají pouze takové východy, které se dají využít pro přistavení schodů nebo nástupních mostů. Nouzové východy a nouzové východy nad křídlem (nebo též okenní nouzové východy) se někdy označují jako „**emergency hatches**“.



MD 11



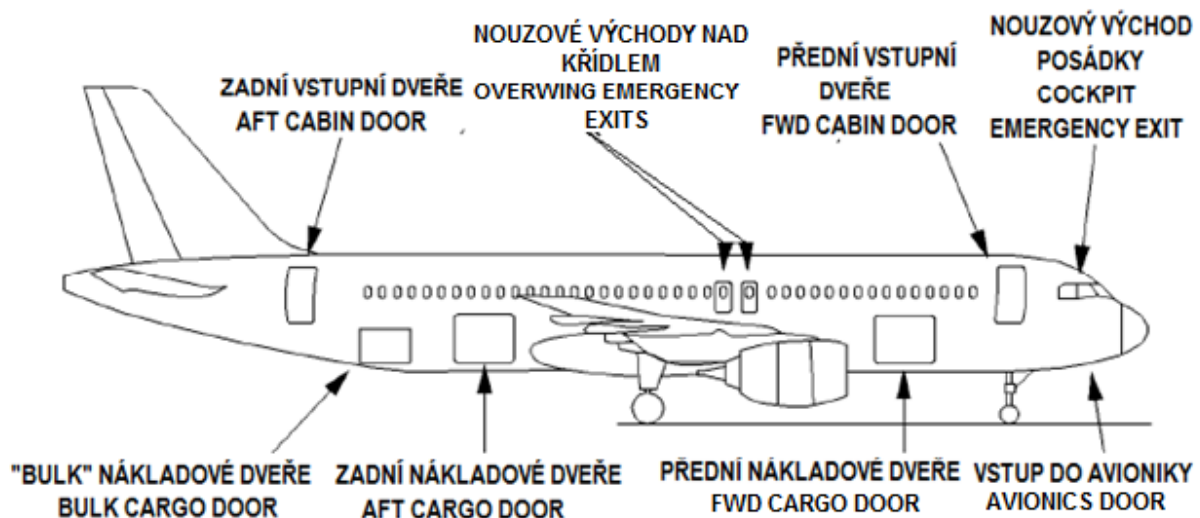
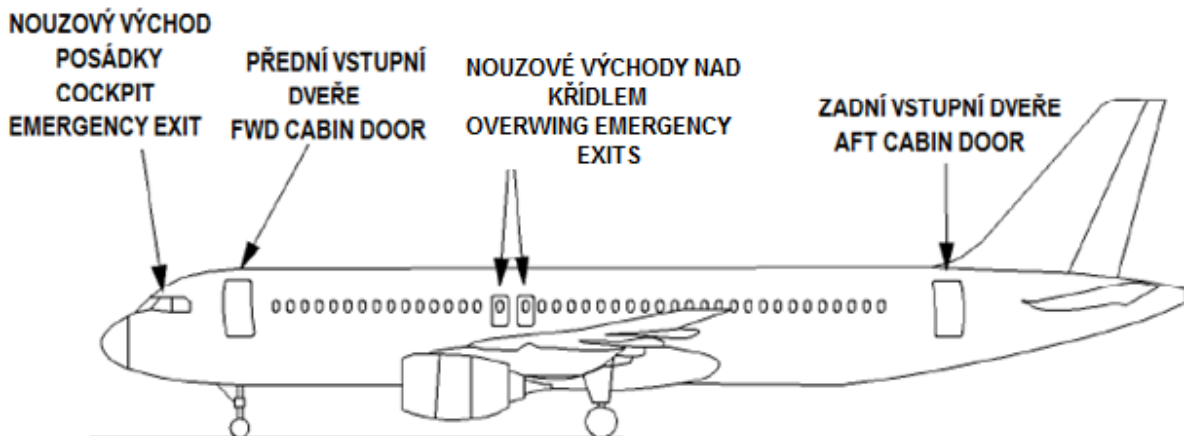
A 321



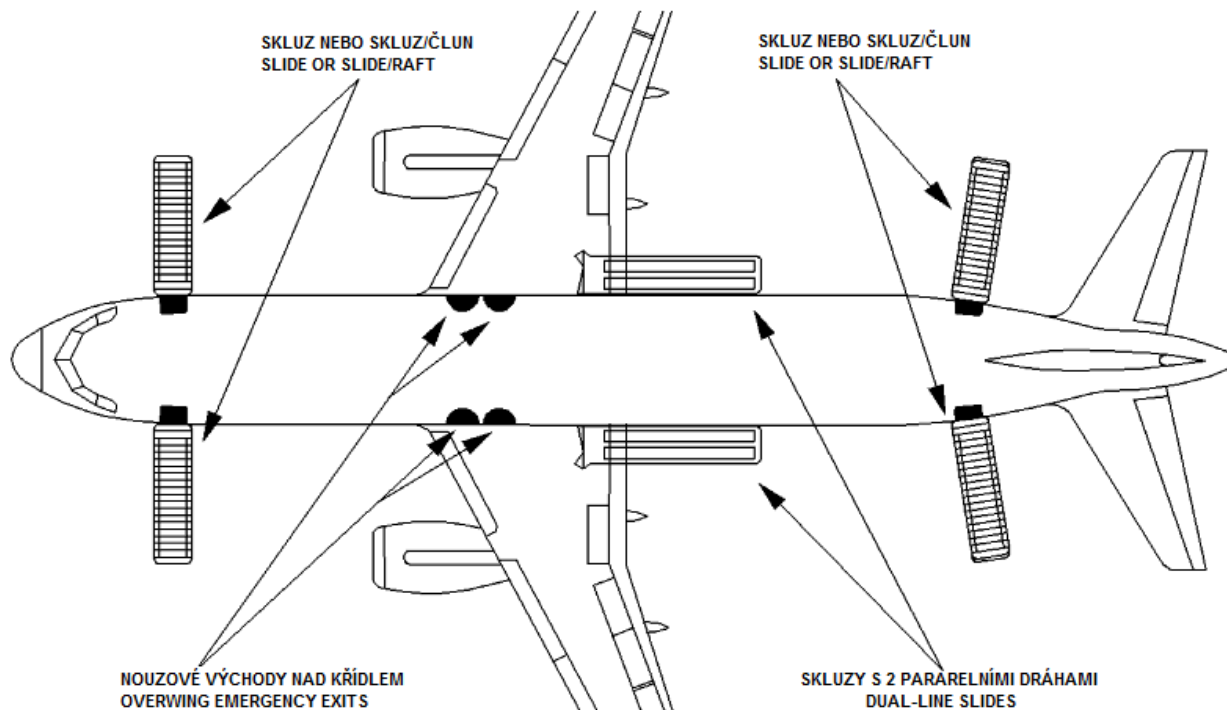
15.2. A 320 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOOR LAYOUT

CZ	EN
4 DVEŘE PRO CESTUJÍCÍ OPATŘENY SKLUZY	4 PASSENGER DOORS EQUIPPED WITH SLIDES
4 NOUZOVÉ VÝCHODY NAD KŘÍDLEM OPATŘENY SKLUZY	4 EMERGENCY OVERWING EXITS SLIDES EQUIPPED
2 NOUZOVÉ VÝCHODY KABINY POSÁDKY (2 POSUVNÁ OKNA)	2 COCKPIT EMERGENCY EXITS (2 SLIDING WINDOWS)
3 DVEŘE NÁKLADOVÝCH PROSTORŮ	3 CARGO COMPARTMENT DOORS
4 PŘÍSTUPOVÉ OTVORY DO PROSTORŮ AVIONIKY	4 AVIONICS COMPARTMENT ACCESS DOORS

*Pozn. Nouzové východy nad křídlem jsou také označovány jako „OKENNÍ NOUZOVÉ VÝCHODY“



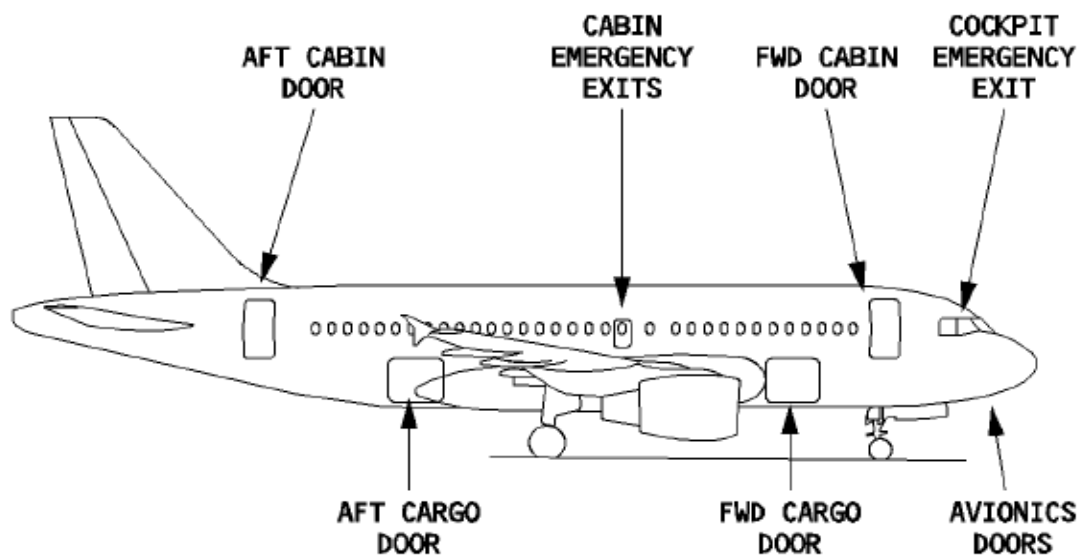
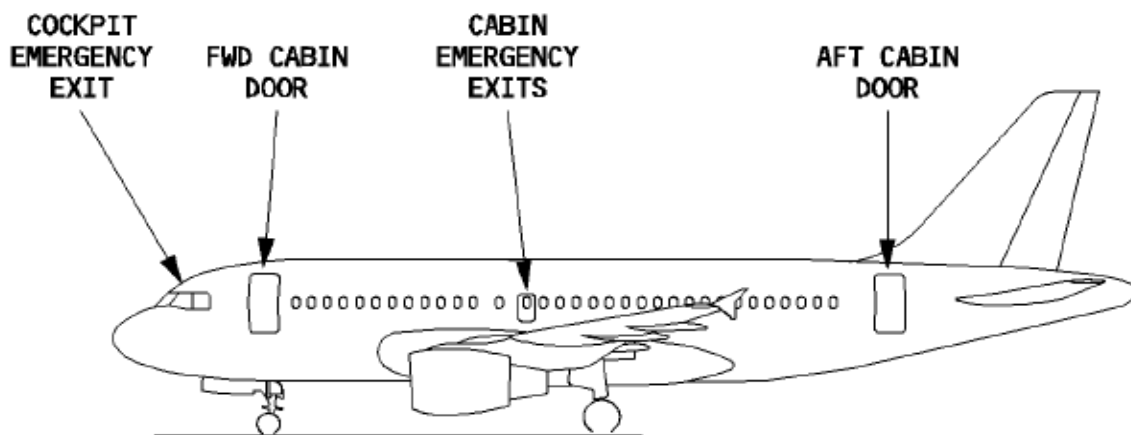
15.3. A 320 – ROZMÍSTĚNÍ AKTIVOVANÝCH SKLUZŮ / ESCAPED SLIDES ARRANGEMENT



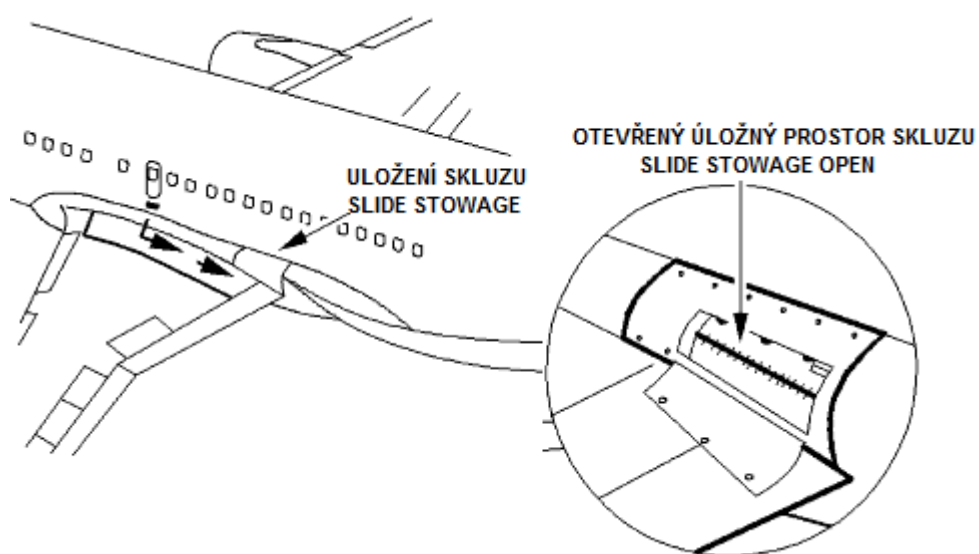
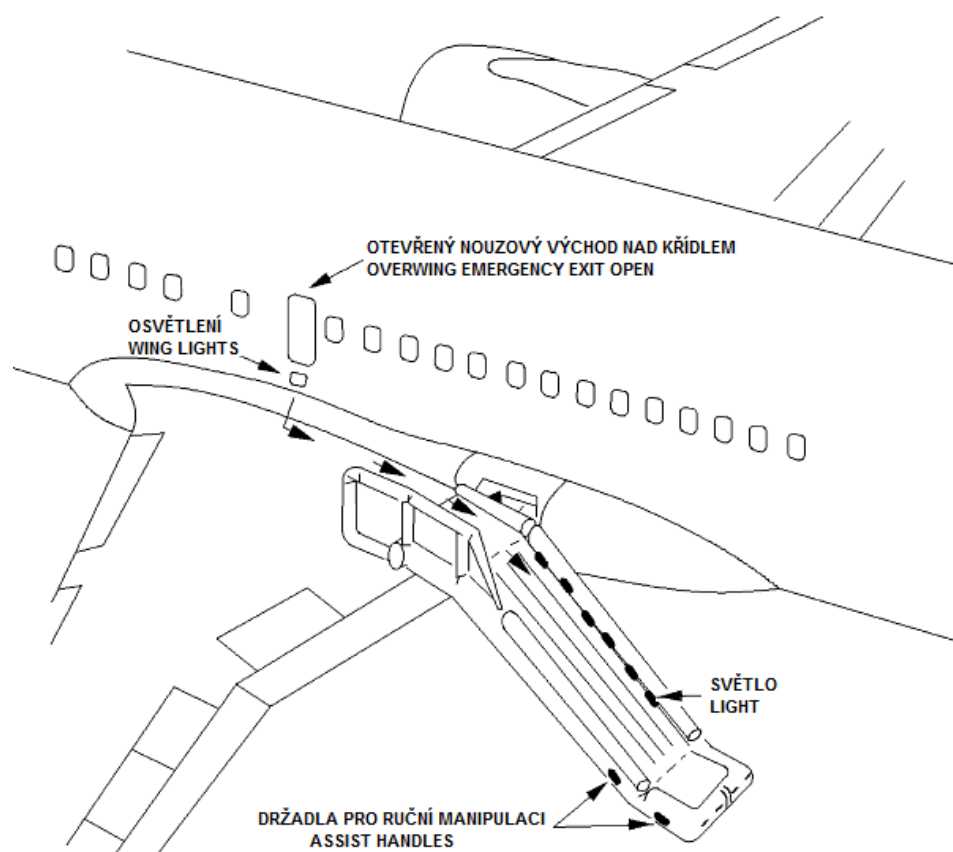
**Pozn. Přední a zadní vstupní dveře mohou být opatřeny buď skluzy s jednou dráhou (single line slides nebo skluzy/čluny (slides/rafts), které mají 2 paralelní dráhy (dual line slides/rafts).*

15.4. A 319 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT

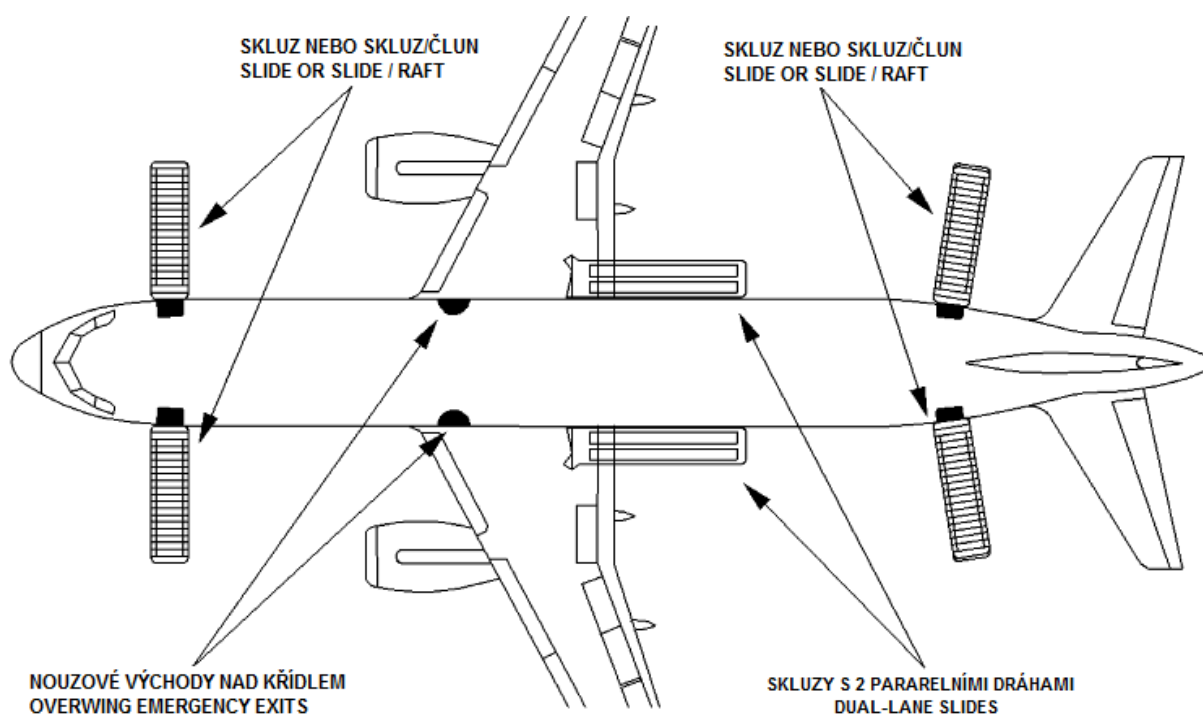
CZ	EN
4 DVEŘE PRO CESTUJÍCÍ OPATŘENY SKLUZY	4 PASSENGER DOORS EQUIPPED WITH SLIDES
2 NOUZOVÉ VÝCHODY NAD KŘÍDLEM OPATŘENY SKLUZY	2 EMERGENCY OVERWING EXITS EQUIPPED WITH SLIDES
2 NOUZOVÉ VÝCHODY KABINY POSÁDKY (2 POSUVNÁ OKNA)	2 COCKPIT EMERGENCY EXITS (2 SLIDING WINDOWS)
2 DVEŘE NÁKLADOVÝCH PROSTORŮ	2 CARGO COMPARTMENT DOORS
4 PŘÍSTUPOVÉ OTVORY DO PROSTORŮ AVIONIKY	4 AVIONICS COMPARTMENT ACCESS DOORS



15.5. A 319 – NOUZOVÝ VÝCHOD NAD KŘÍDLEM / OVERWING EMERGENCY EXIT



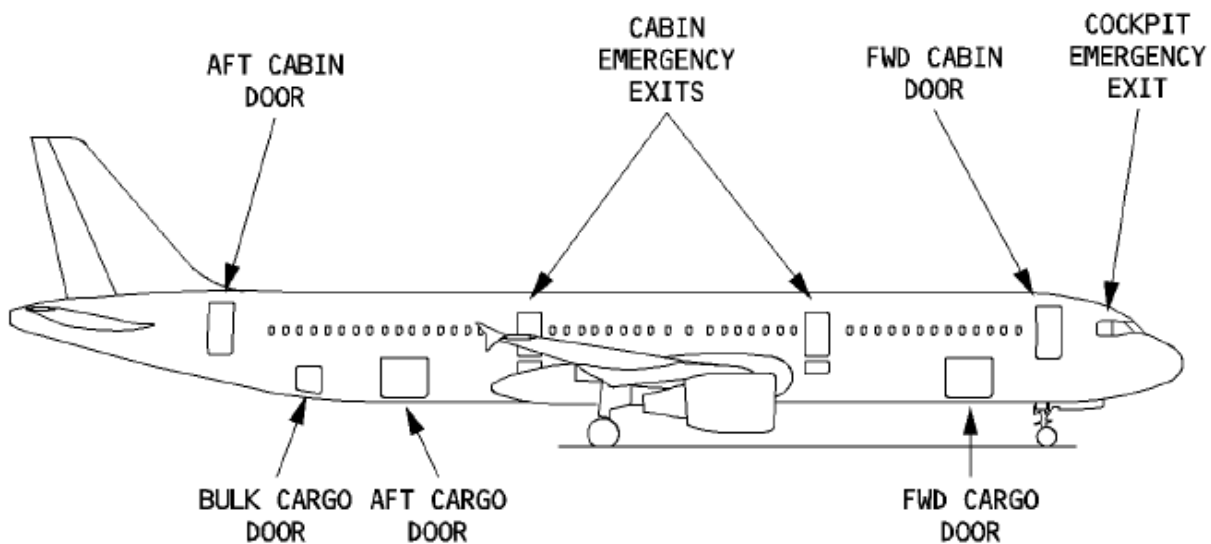
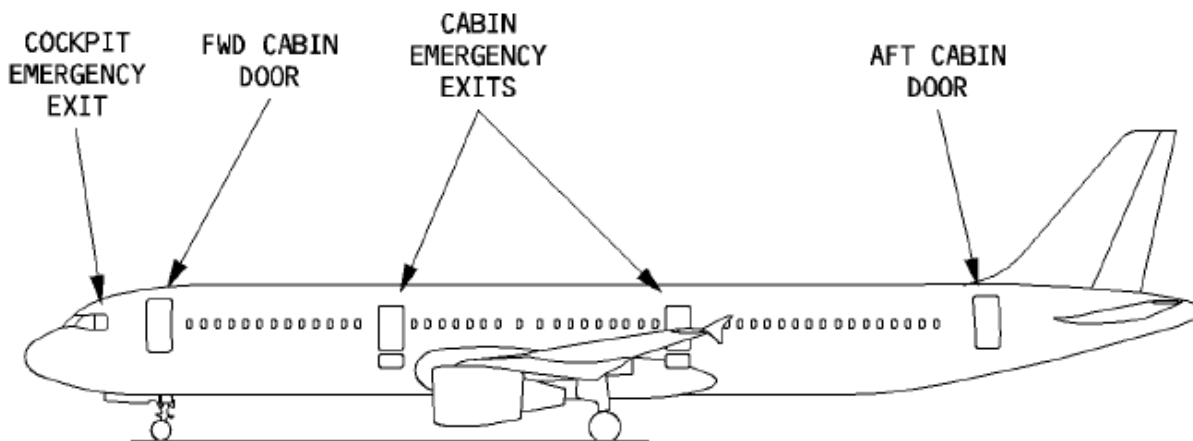
A 319 – ROZMÍSTĚNÍ AKTIVOVANÝCH SKLUZŮ / ESCAPE SLIDES ARRANGEMENT



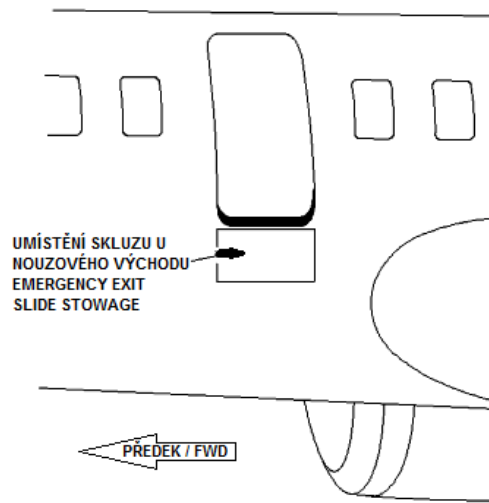
**Pozn. Přední a zadní vstupní dveře mohou být opatřeny buď skluzy s jednou skluzovou dráhou (single line slides nebo skluzy/čluny (slides/rafts), které mají 2 paralelní dráhy (dual line slides/rafts).*

15.6. A 321 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT

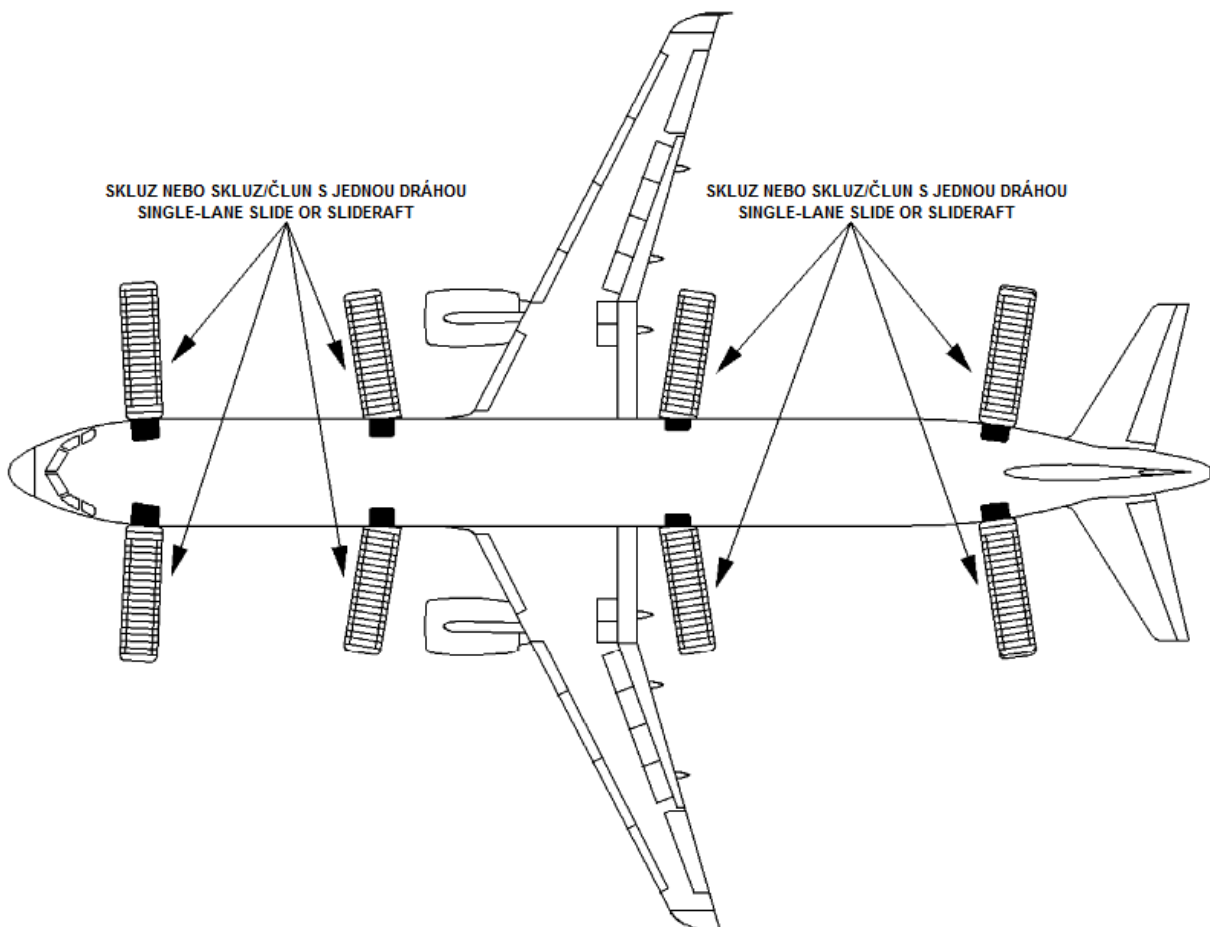
CZ	EN
4 VSTUPNÍ DVEŘE OPATŘENY SKLUZY	4 CABIN DOORS EQUIPPED WITH SLIDES
4 NOUZOVÉ VÝCHODY OPATŘENY SKLUZY	4 EMERGENCY EXITS EQUIPPED WITH SLIDES
2 NOUZOVÉ VÝCHODY KABINY POSÁDKY (POSUVNÁ OKNA)	2 COCKPIT EMERGENCY EXITS (2 SLIDING WINDOWS)
3 DVEŘE NÁKLADOVÝCH PROSTORŮ	3 CARGO COMPARTMENT DOORS
4 PŘÍSTUPOVÉ OTVORY DO PROSTORŮ AVIONIKY	4 AVIONICS COMPARTMENT ACCESS DOORS



15.7. A 321 – ULOŽENÍ SKLUZU U NOUZOVÉHO VÝCHODU / EMERGENCY EXIT
SLIDE STOWAGE

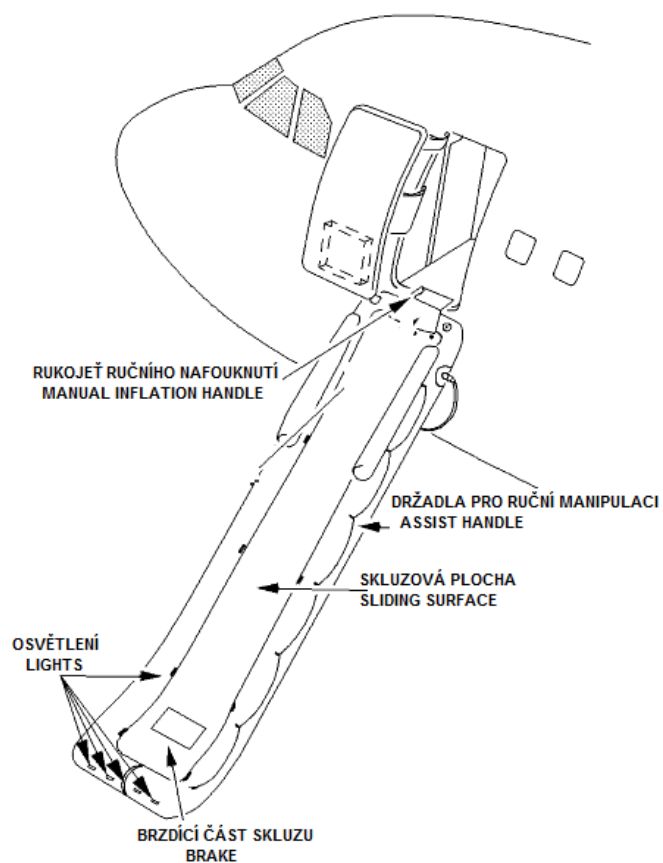


ROZMÍSTĚNÍ AKTIVOVANÝCH SKLUZŮ / ESCAPE SLIDES ARRANGEMENT

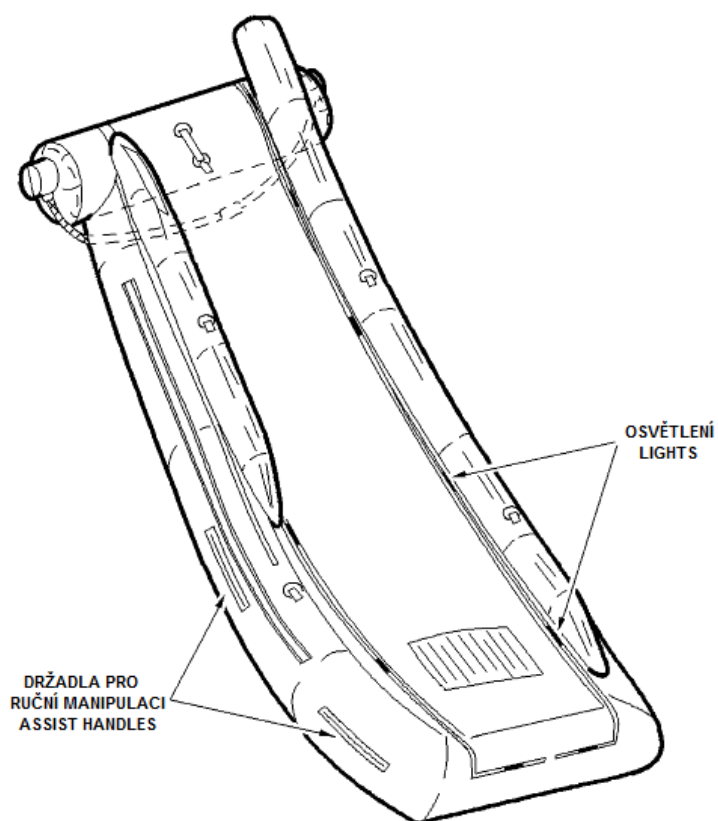


VÝBĚR ZE SCHÉMAT EVAKUAČNÍCH MANUÁLŮ LETADEL, ARFF MANUÁLŮ/ CRASH CREW CHARTS, EVACUATION CHARTS SELECTION

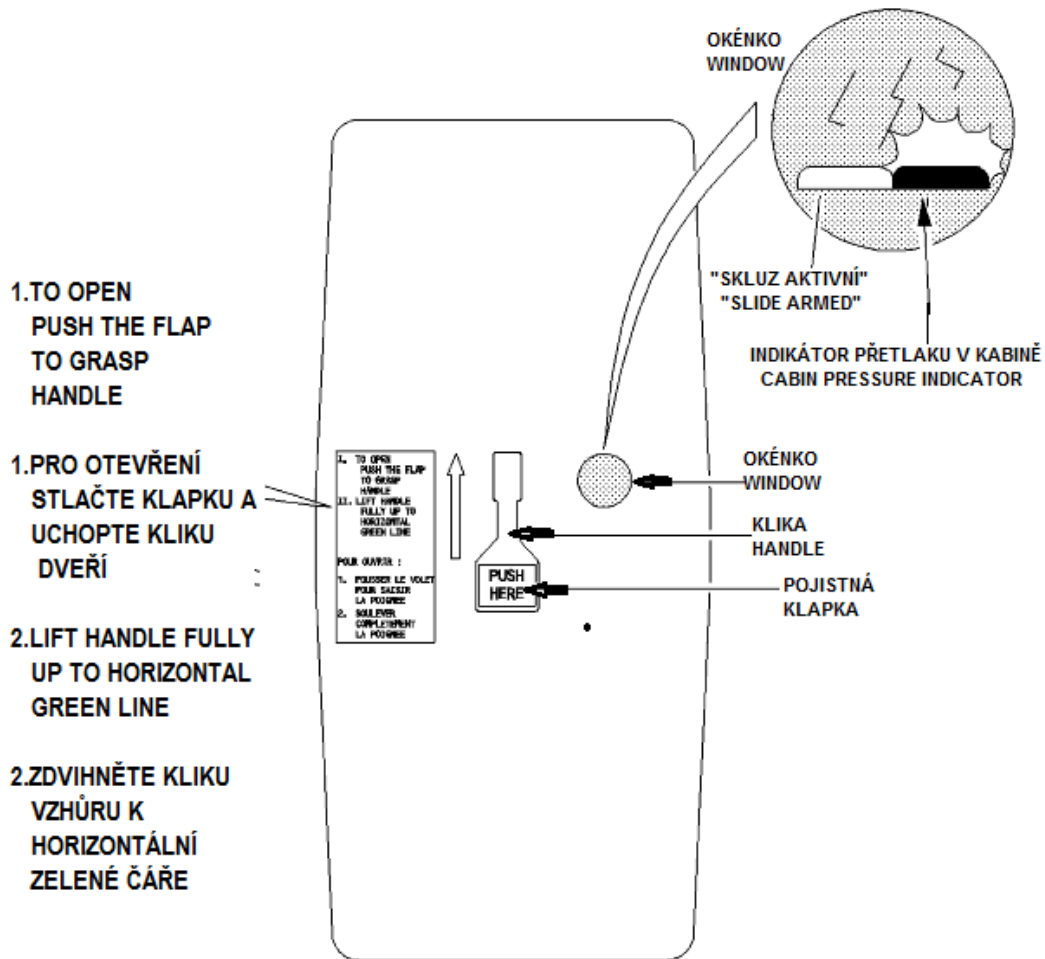
15.8. A319, 320, 321 – AKTIVOVANÝ SKLUZ / DEPLOYED SLIDE



15.9. A319, 320, 321 – DETAIL SKLUZU VÝSTUPNÍCH DVEŘÍ / EXIT DOOR SLIDE
DETAIL



15.10. A319, 320, 321 – OTEVŘENÍ VSTUPNÍCH DVEŘÍ Z VENKU / CABIN DOOR
OPENING FROM OUTSIDE



Pozn.: Při otevírání dveří letadel AIRBUS zvenku se skluz automaticky deaktivuje

15.11. B 737 500 – NOUZOVÝ VÝCHOD NAD KŘÍDLEM (OKENNÍ) / OVERWING EMERGENCY EXIT



15.12. B 737 400 – NOUZOVÉ VÝCHODY NAD KŘÍDLEM / OVERWING EMERGENCY EXITS



15.13. B 737 400/500 – POSTUP OTEVŘENÍ NOUZOVÉHO VÝCHODU NAD KŘÍDLEM ZVENKU / EMERGENCY EXIT OPENING FROM OUTSIDE PROCEDURE

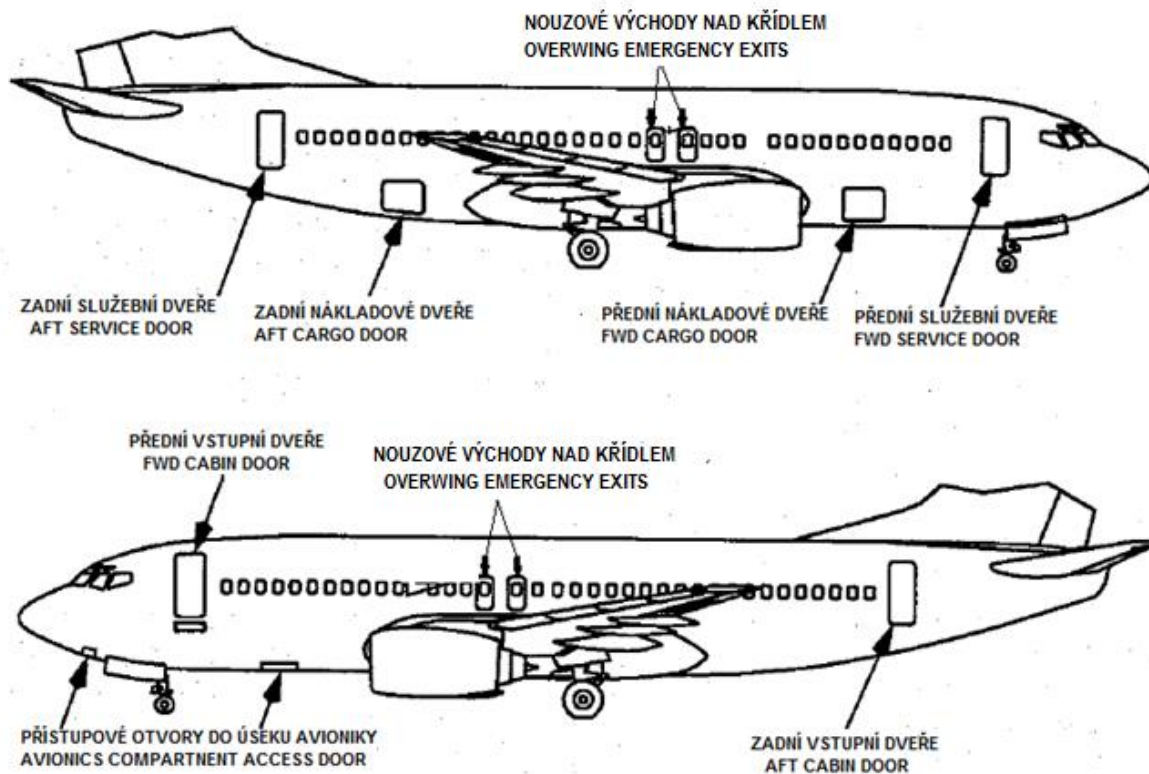


**STISKNĚTE KLAPKU, ZATLAČTE PANEL DVEŘÍ
DOVNITŘ A POTÉ VYHOĎTE VEN**

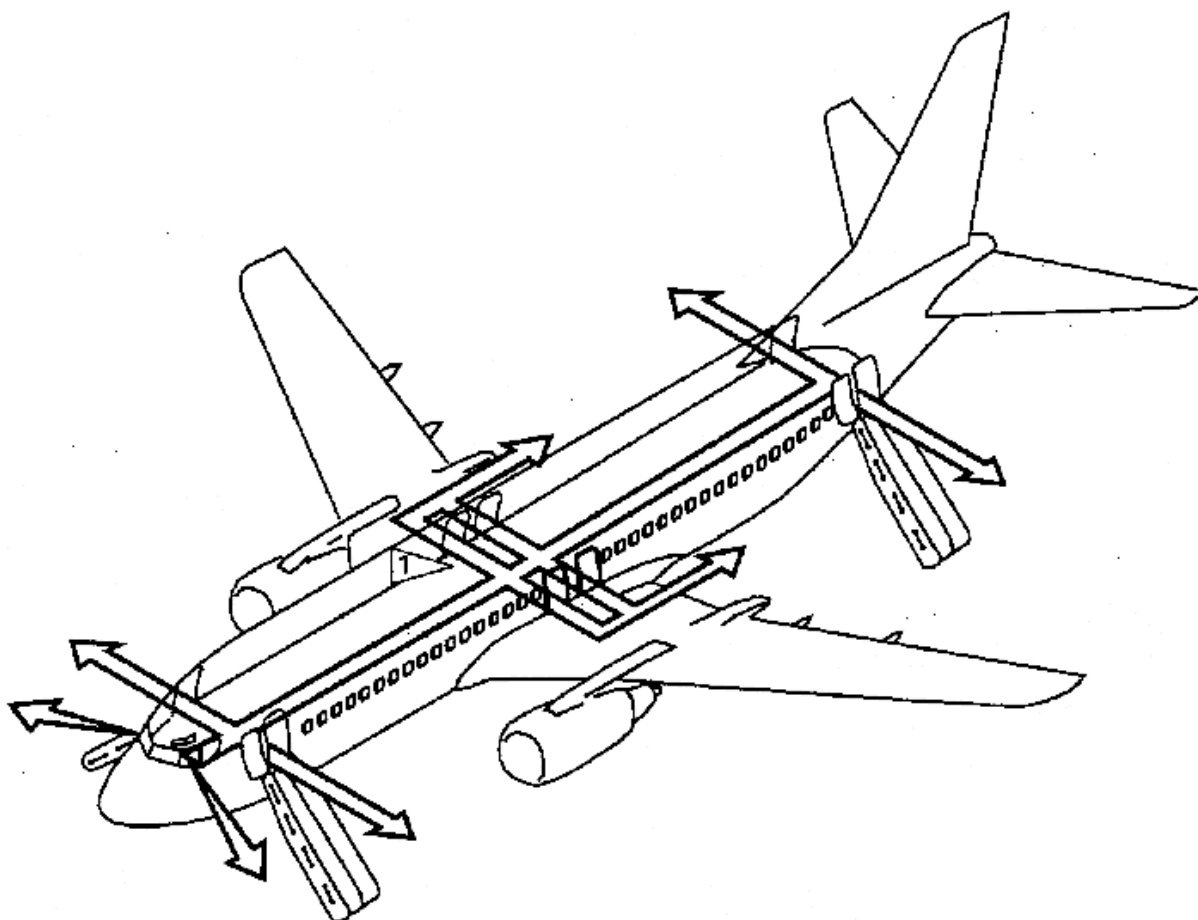
**PRESS PUSH PANEL, PUSH HATCH INWARD AND
LIFT UP**

15.14. B 737 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT

CZ	EN
2 VSTUPNÍ DVEŘE OPATŘENY SKLUZY	2 CABIN DOORS EQUIPPED WITH SLIDES
2 VSTUPNÍ / SLUŽEBNÍ DVEŘE OPATŘENY SKLUZY	2 CABIN / SERVICE DOORS EQUIPPED WITH SLIDES
4 NOUZOVÉ VÝCHODY NAD KŘÍDLEM (OKENNÍ)	4 OVERWING EMERGENCY EXITS
2 NOUZOVÉ VÝCHODY KABINY POSÁDKY (POSUVNÁ OKNA)	2 COCKPIT EMERGENCY EXITS (2 SLIDING WINDOWS)
2 DVEŘE NÁKLADOVÝCH PROSTORŮ	2 CARGO COMPARTMENT DOORS
2 PŘÍSTUPOVÉ OTVORY DO PROSTORŮ AVIONIKY	2 AVIONICS COMPARTMENT ACCESS DOORS

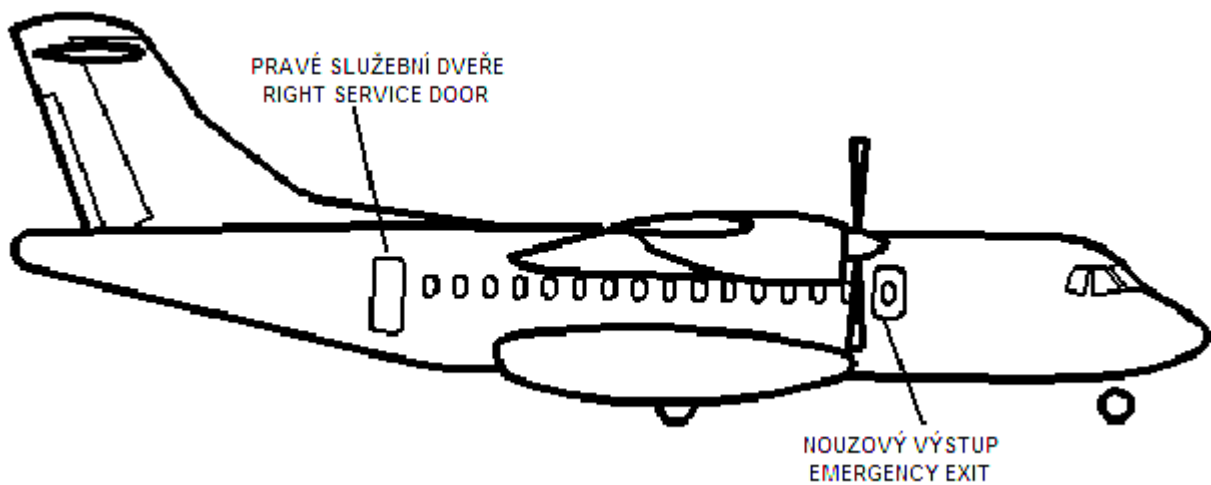
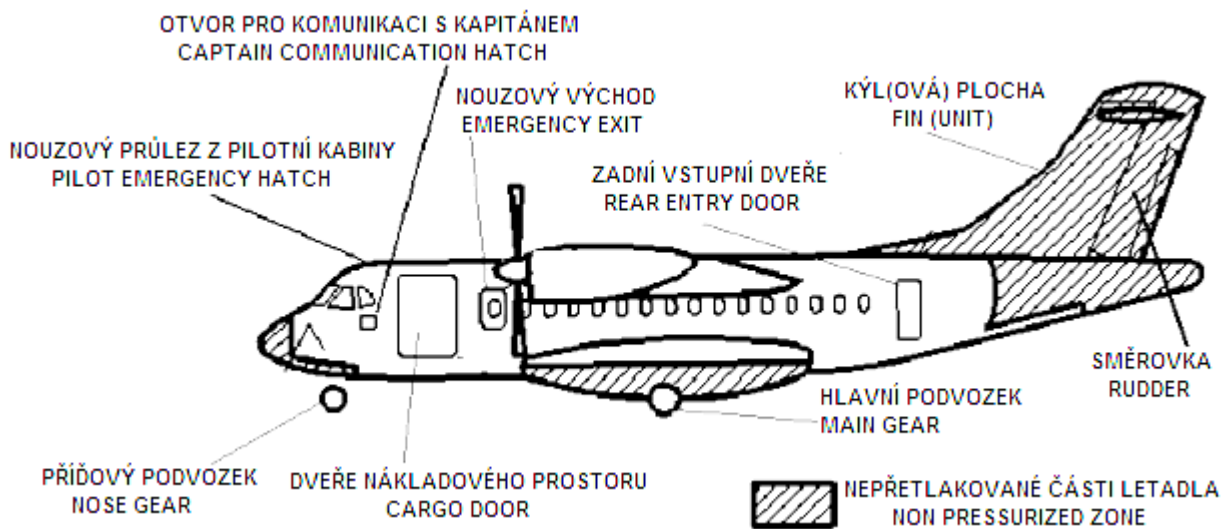


15.15. B 737 – CESTY NOUZOVÉHO OPUŠTĚNÍ / EMERGENCY EVACUATION ROUTES



15.16. ATR 42 – UMÍSTĚNÍ DVEŘÍ V TRUPU / DOORS LAYOUT

CZ	EN
1 ZADNÍ VSTUPNÍ DVEŘE	1 REAR ENTRY DOOR
1 PRAVÉ SLUŽEBNÍ DVEŘE	2 RIGHT SERVICE DOOR
2 NOUZOVÉ VÝCHODY	2 EMERGENCY EXITS
1 NOUZOVÝ PRŮLEZ Z PILOTNÍ KABINY	1 PILOT EMERGENCY HATCH
1 DVEŘE NÁKLADOVÉHO PROSTORU	1 CARGO COMPARTMENT DOORS
1 OTVOR PRO KOMUNIKACI S KAPITÁNEM	1 CAPTAIN COMMUNICATION HATCH



15.17. B 737 – FOTOGRAFIE PŘEDNÍCH VSTUPNÍCH DVEŘÍ / FWD CABIN DOOR PHOTOS



15.18. B 737 – DETAIL OZNAČENÍ SKLUZU V POHOTOVOSTNÍM STAVU / SLIDE ARMED DETAIL MARKING



B737 DETAIL POSTUPU OTEVŘENÍ DVEŘÍ ZVENKU / CABIN DOOR OPENING FROM OUTSIDE PROCEDURE

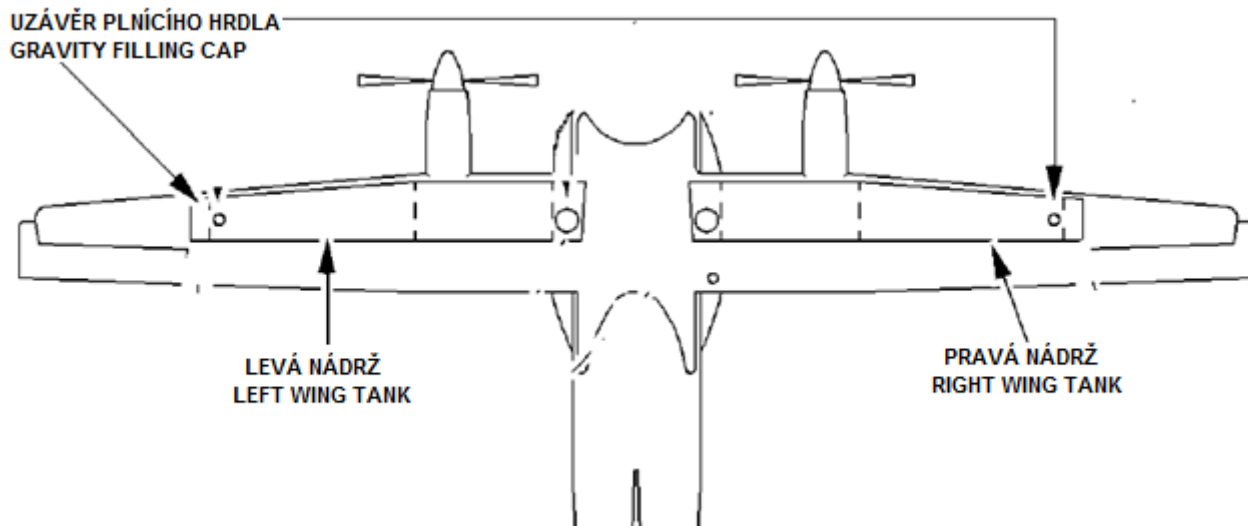


15.19. B 737 400, 500 – DETAIL POSTUPU OTEVŘENÍ PRAVÉHO POSUVNÉHO OKNA POSÁDKY / RIGHT COCKPIT SLIDING WINDOW OPENING FROM OUTSIDE PROCEDURE



16. PALIVOVÉ ÚDAJE / FUEL DATA

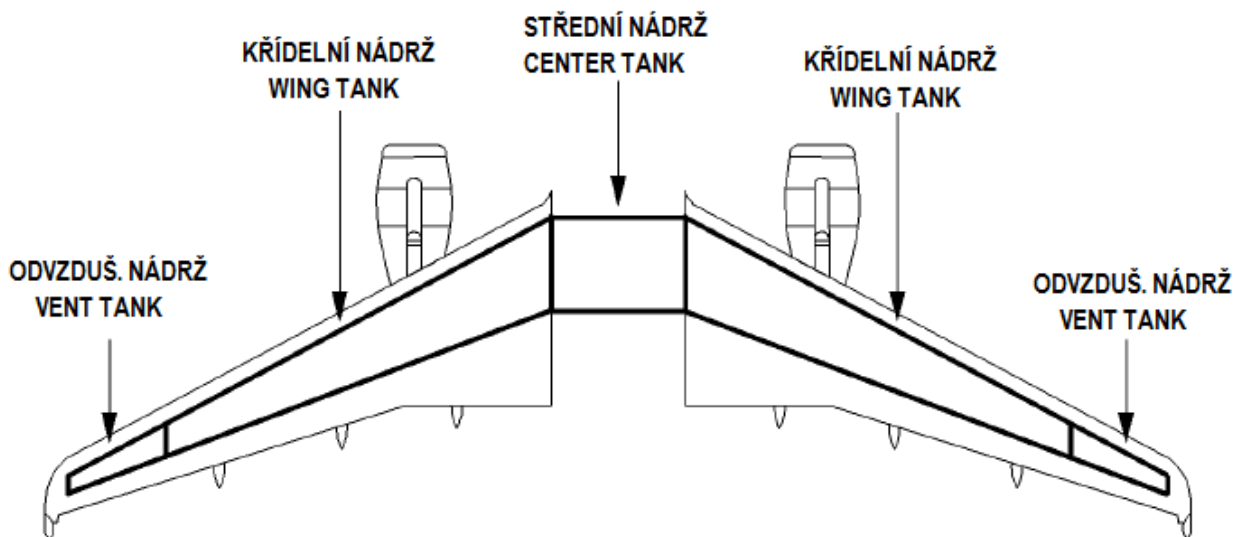
16.1. ATR 42 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT



ATR 42 - OBJEM PALIVOVÝCH NÁDRŽÍ

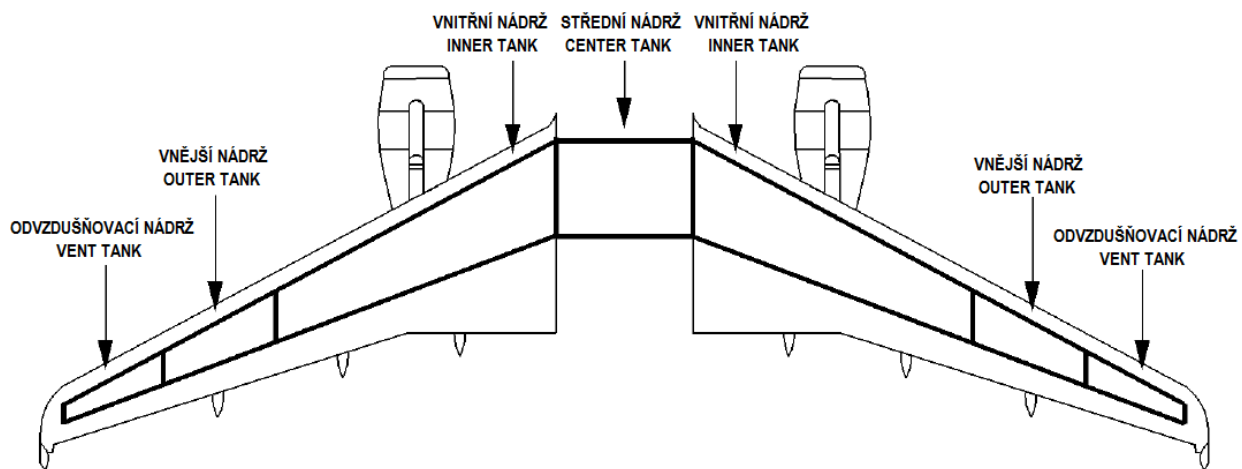
VOLUME PER TANK OBJEM KAŽDÉ NÁDRŽE	TOTAL CELKEM
2868 l (758 US gal)	5736 l (1516 US gal)
2250 kg (4960 lbs)	4500 kg (9920 lbs)

16.2. A 321 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT



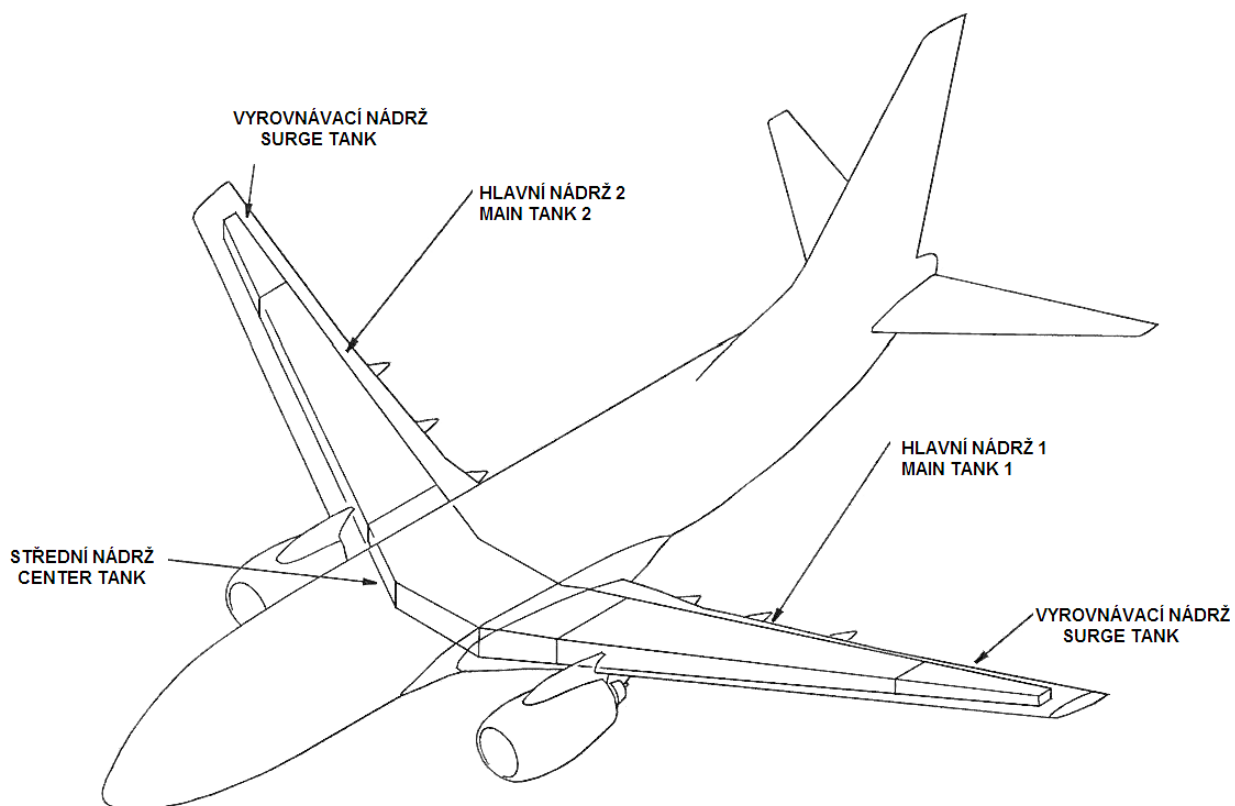
KAPACITA NÁDRŽÍ				
		KŘÍDELNÍ NÁDRŽE	STŘEDNÍ NÁDRŽ	CELKEM
OBJEM	(liters)	2 x 7750	8200	23700
	(US gallons)	2 x 2047	2166	6260
VÁHA	(KG)	2 x 6084	6437	18605
	(LB)	2 x 13410	14190	41010

16.3. A 319, A 320 – UMÍSTĚNÍ NÁDRŽÍ / FUEL TANKS LAYOUT



KAPACITA NÁDRŽÍ					
		VNĚJŠÍ NÁDRŽE OUTER TANKS	VNITŘNÍ NÁDRŽE INNER TANKS	STŘEDNÍ NÁDRŽ CENTER TANK	CELKOVÉ MNOŽSTVÍ PALIVA TOTAL FUEL
OBJEM VOLUME	(liters)	880 x 2	6924 x 2	8250	23858
	(US gallons)	232 x 2	1829 x 2	2180	6302
VÁHA WEIGHT	(KG)	691 x 2	5435 x 2	6476	18728
	(LB)	1520 x 2	11982 x 2	14281	41285

16.4. B 737 NG (NEW GENERATION) FUEL TANKS LAYOUT

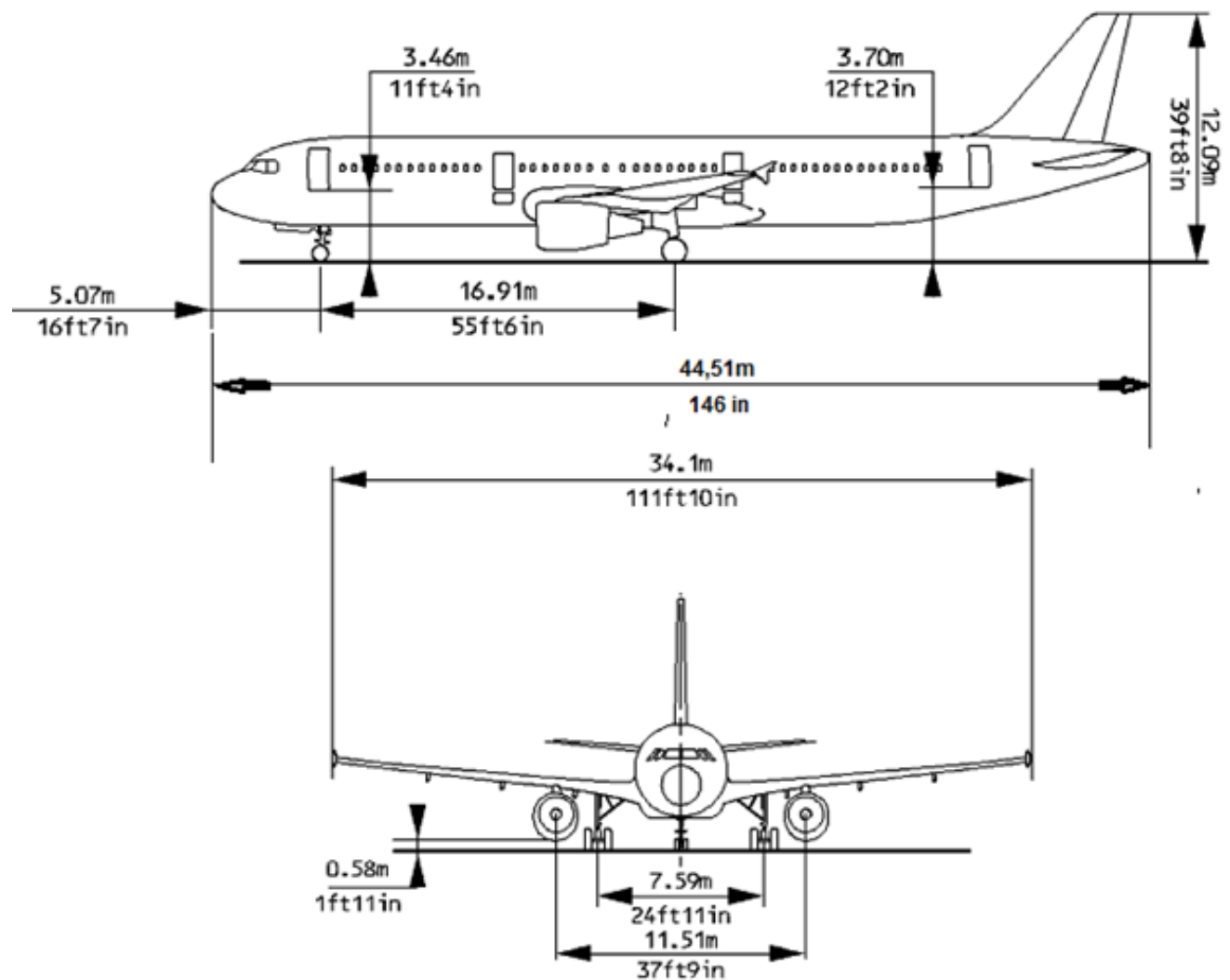


KAPACITA NÁDRŽÍ / FUEL CAPACITY

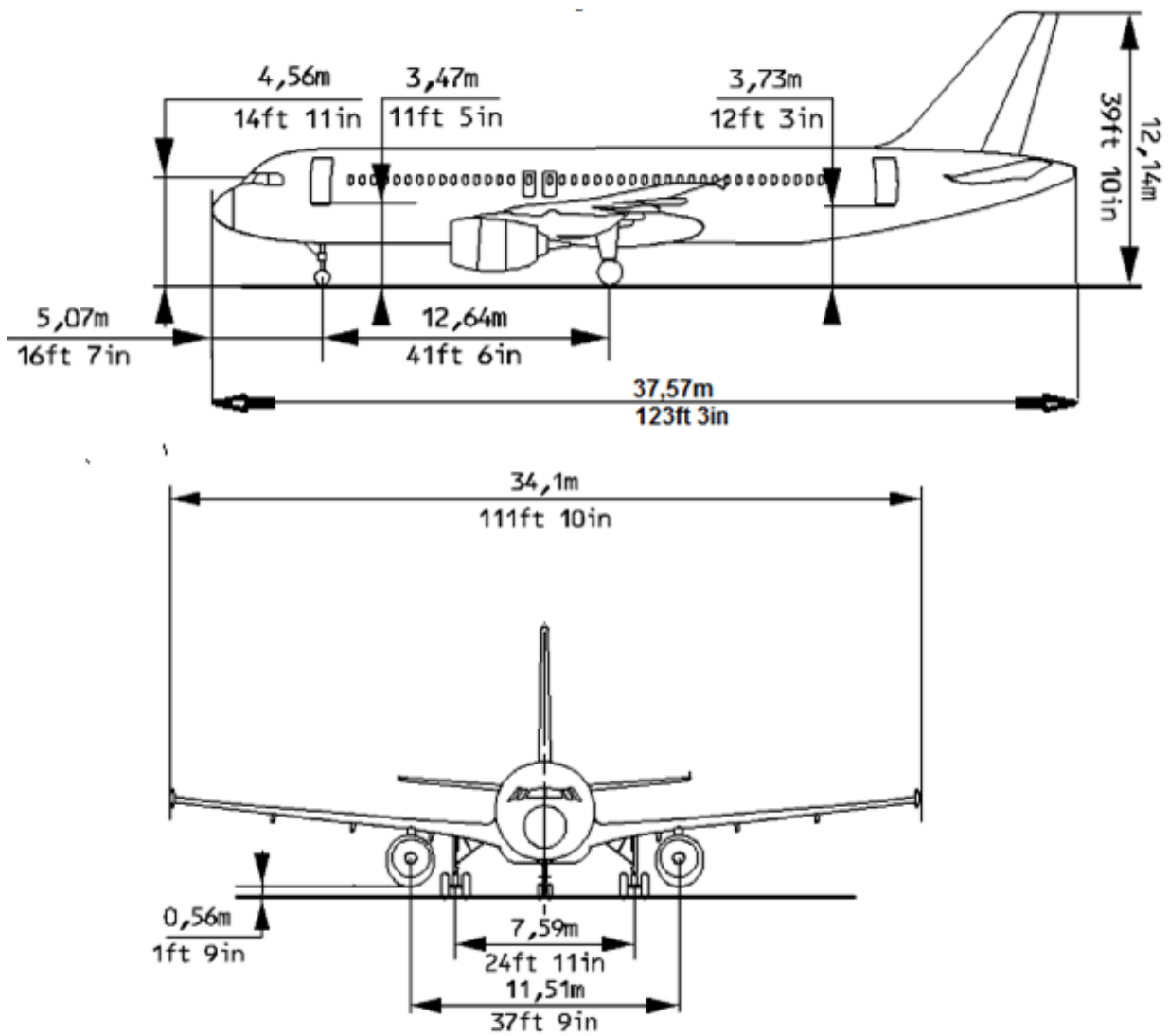
NÁDRŽ / TANK	HLAVNÍ 1 / MAIN 1	STŘEDNÍ / CENTER	HLAVNÍ 2 / MAIN 2
OBJEM / VOLUME (Kg)	3915	13066	3915
CELKEM 20896 Kg			

17. ROZMĚRY NĚKTERÝCH TYPŮ LETADEL / DIMENSIONS OF SELECTED AIRCRAFT TYPES

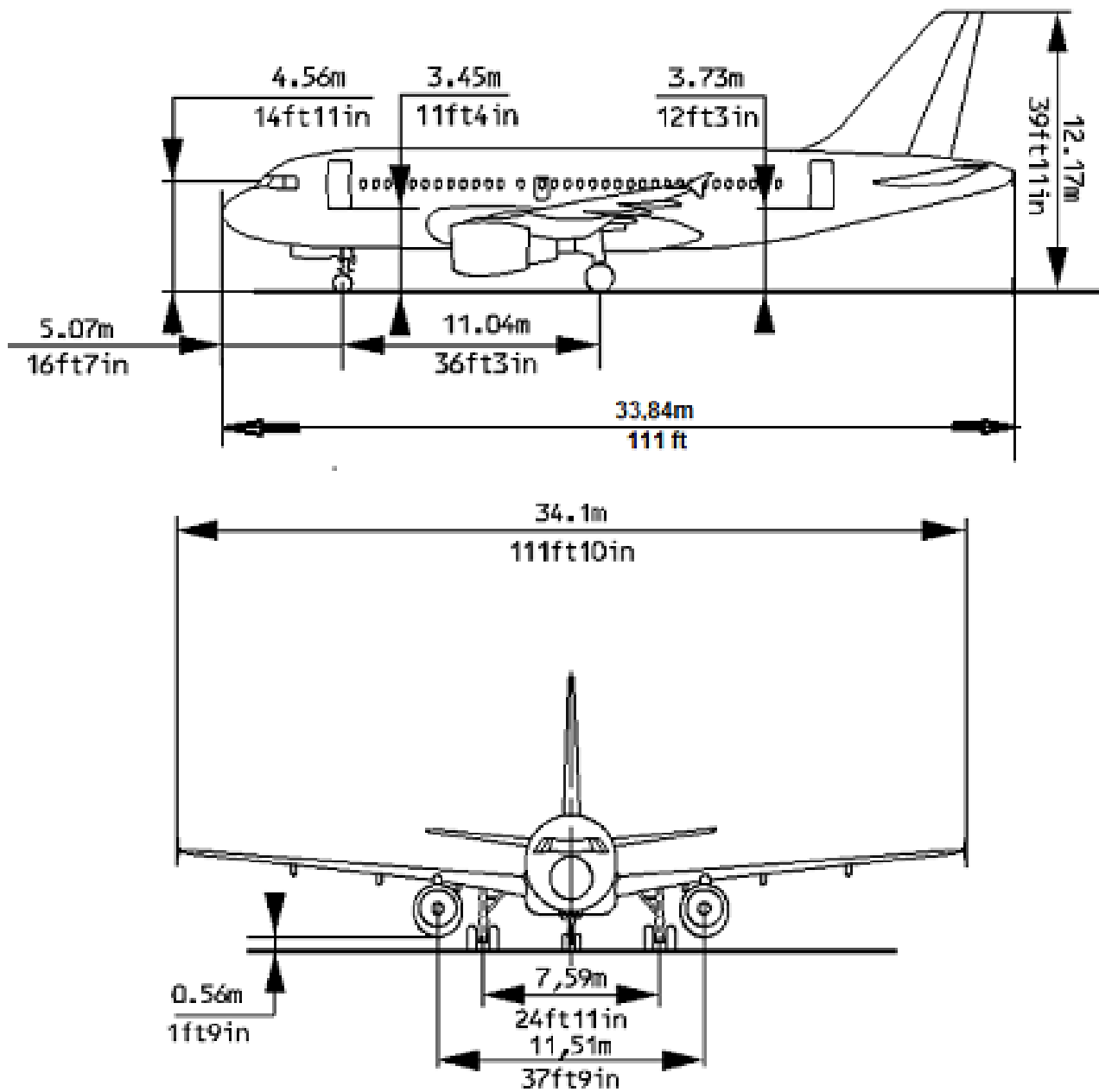
17.1. A 321 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



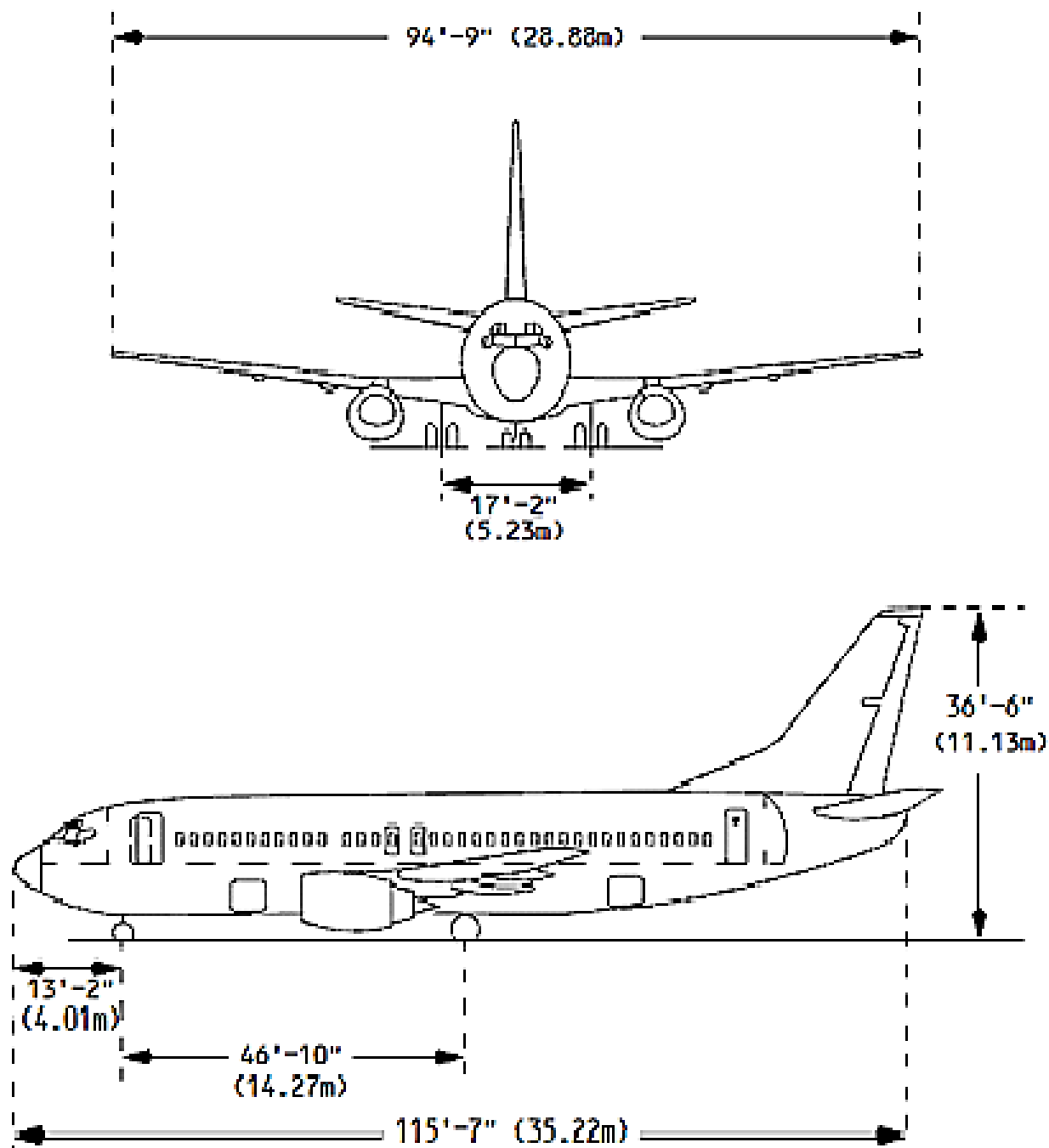
17.2. A 320 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



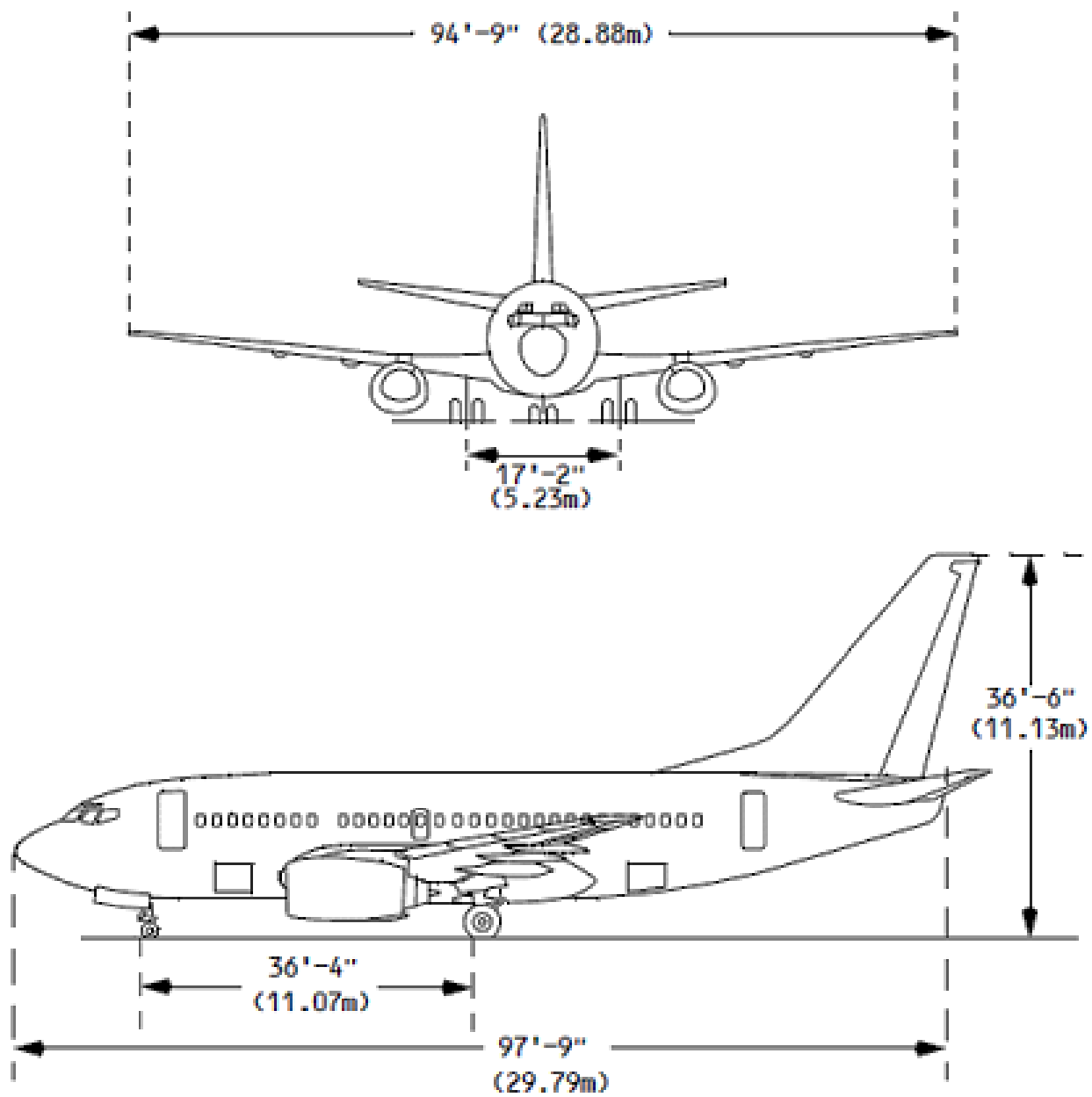
17.3. A 319 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



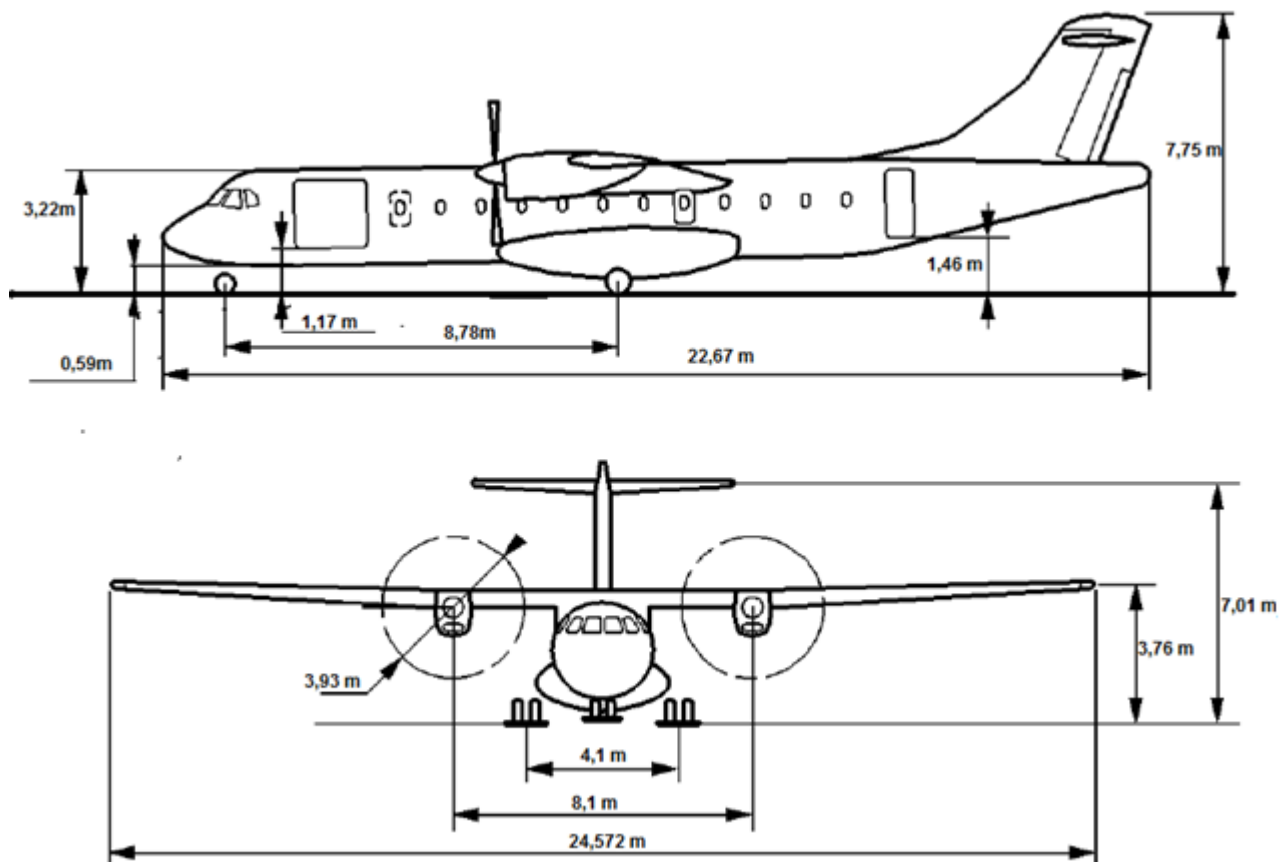
17.4. B 737 400 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



17.5. B 737 500 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



17.6. ATR 42 – ROZMĚRY / DIMENSIONS



17.7. EC 135 T2 + HELICOPTER – ROZMĚRY / DIMENSIONS

